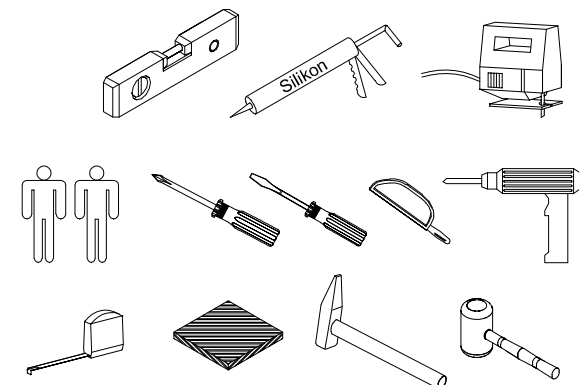
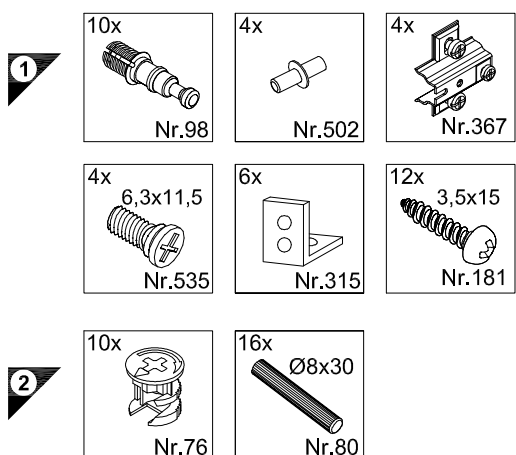
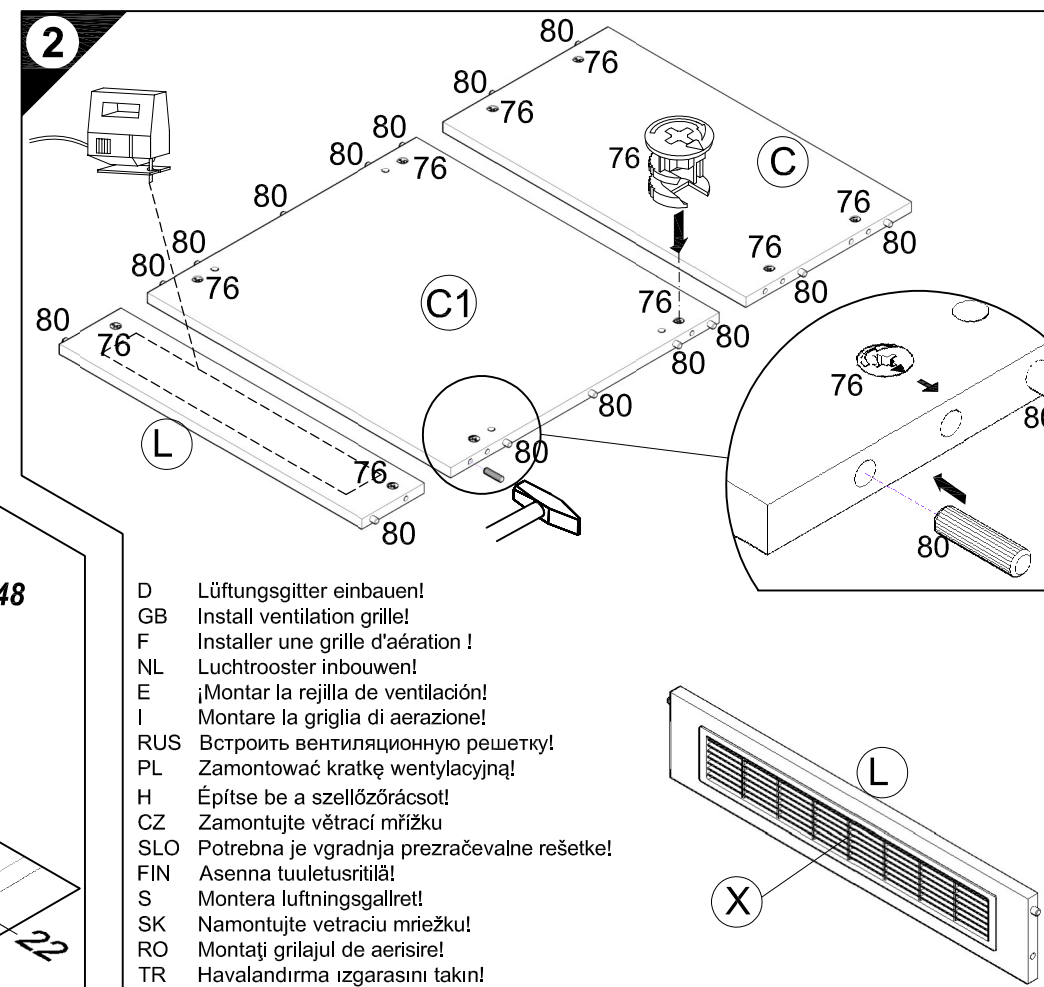
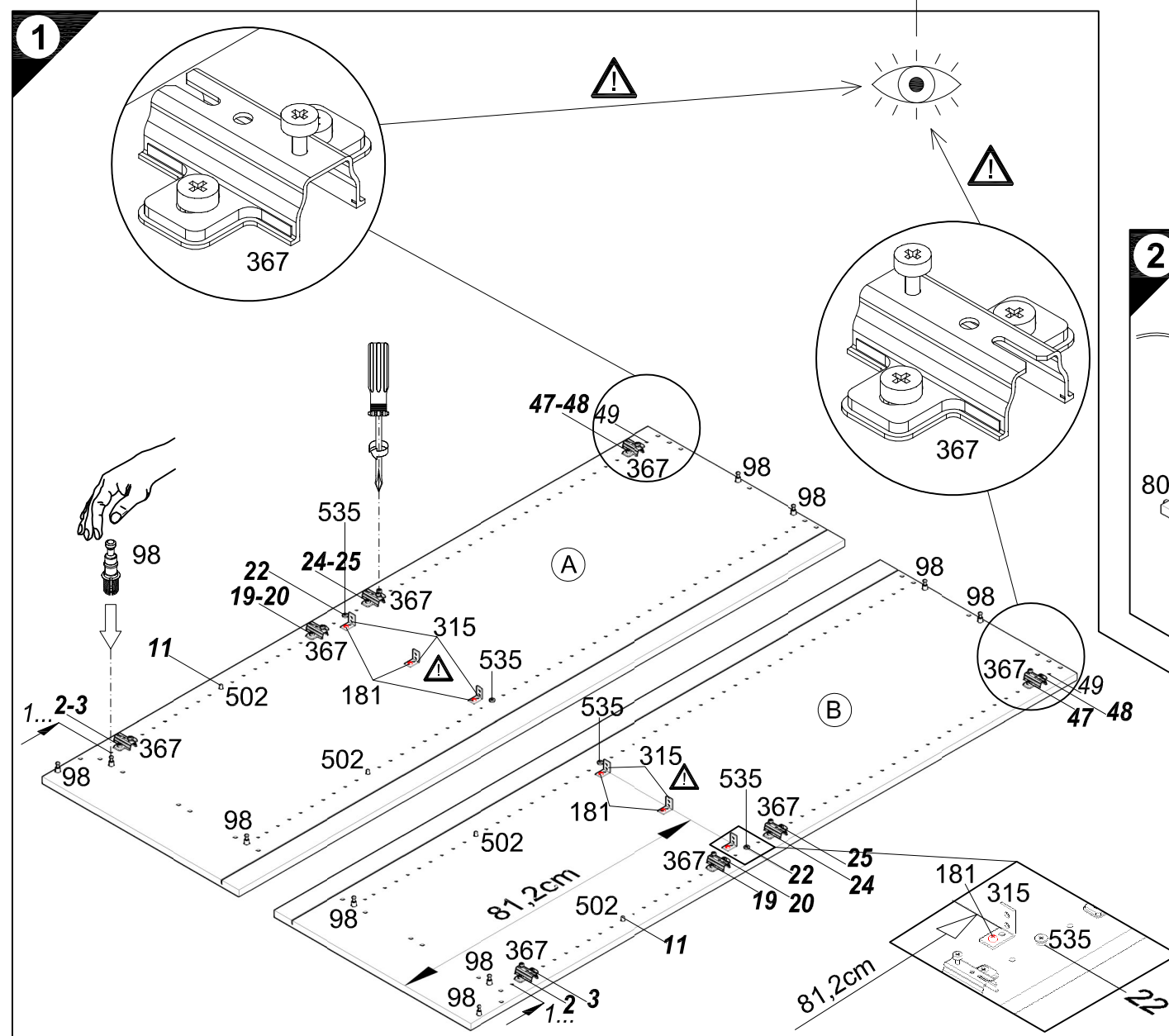
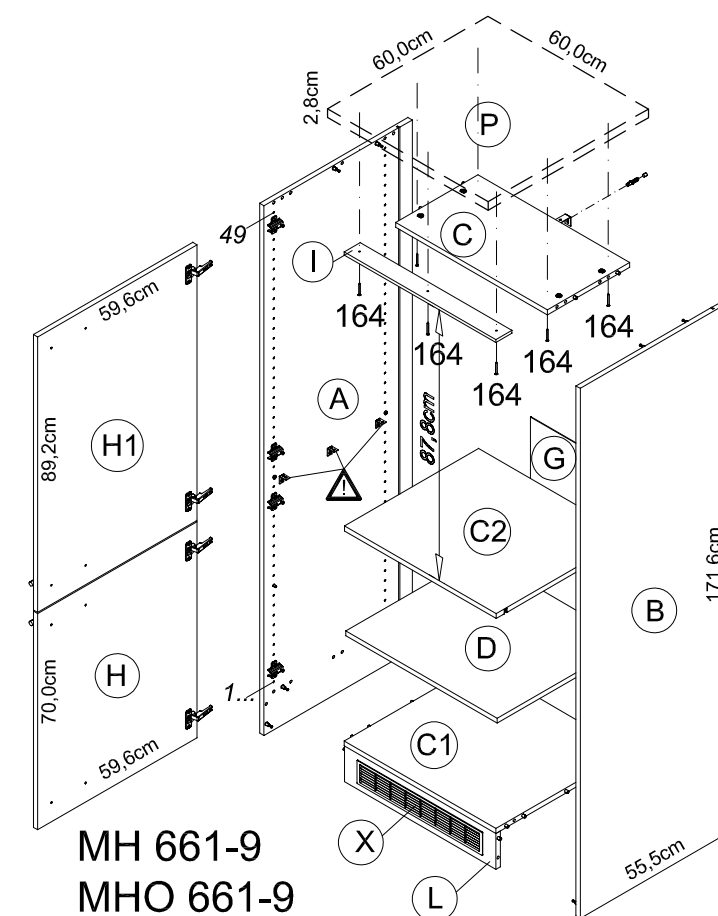
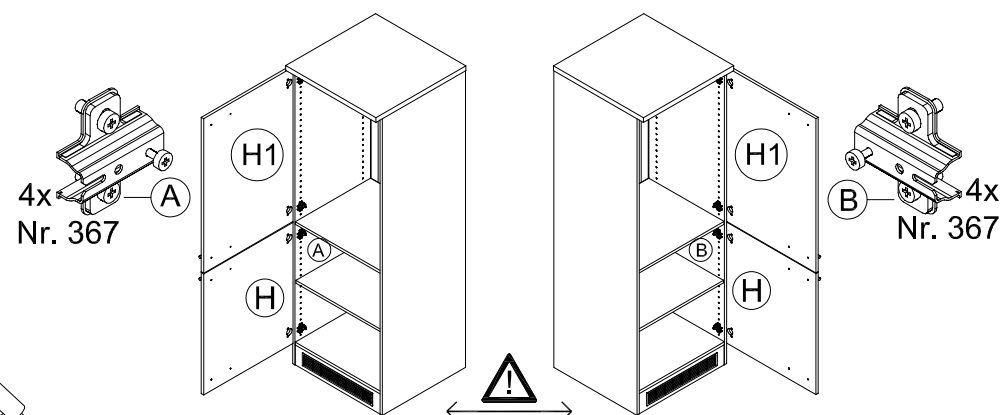
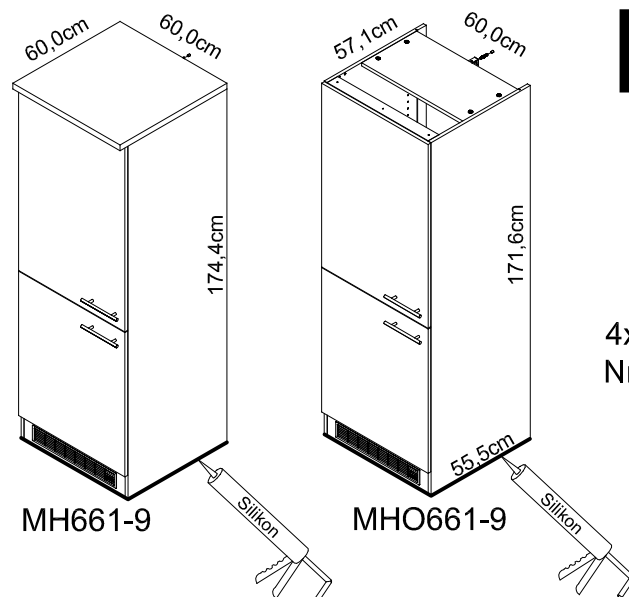


1 → 2 → 3 ...

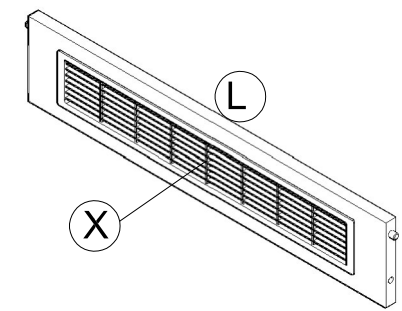


**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

# Montageanleitung



D Lüftungsgitter einbauen!  
GB Install ventilation grille!  
F Installer une grille d'aération !  
NL Luchtrooster inbouwen!  
E ¡Montar la rejilla de ventilación!  
I Montare la griglia di aerazione!  
RUS Встроить вентиляционную решетку!  
PL Zamontować kratkę wentylacyjną!  
H Építse be a szellőzőrácsot!  
CZ Zamontujte větrací mřížku  
SLO Potrebna je vgradnja prezračevalne rešetke!  
FIN Asenna tuuletusrätkä!  
S Montera luftningsgallret!  
SK Namontujte vetraciu mriežku!  
RO Montați grilajul de aerisire!  
TR Havalandırma ızgarasını takın!

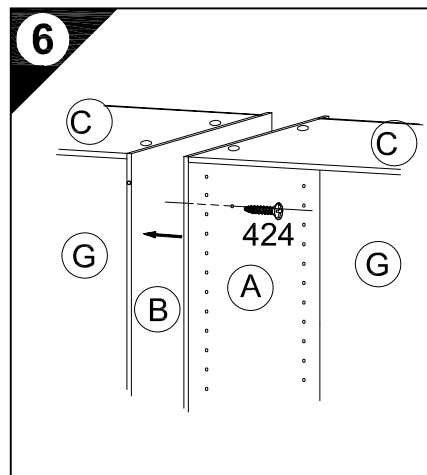
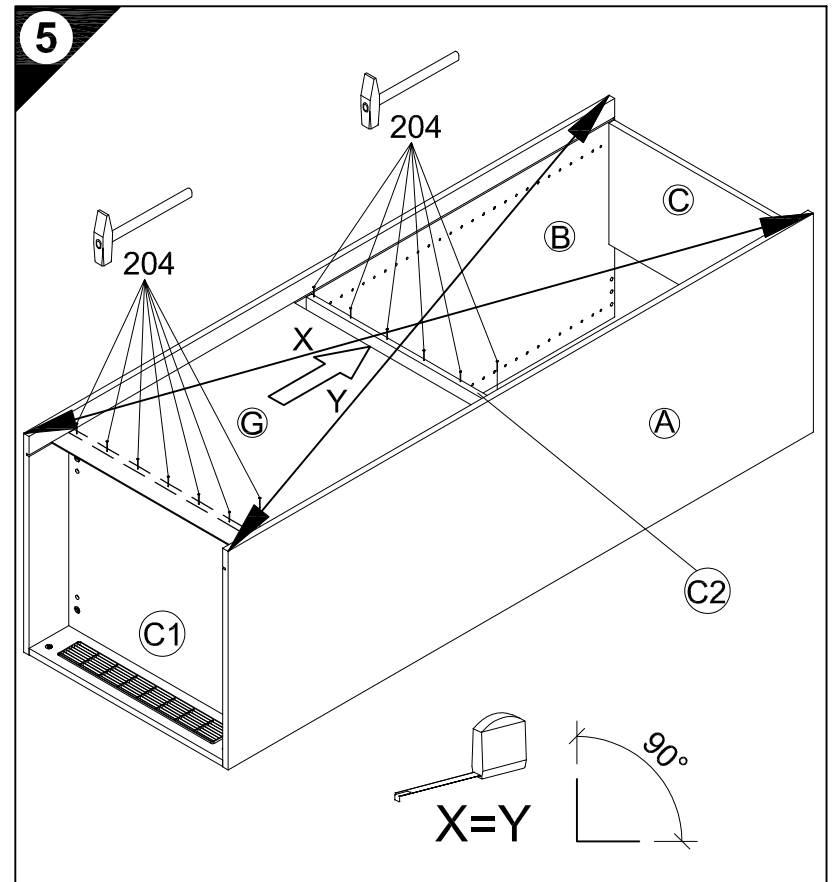
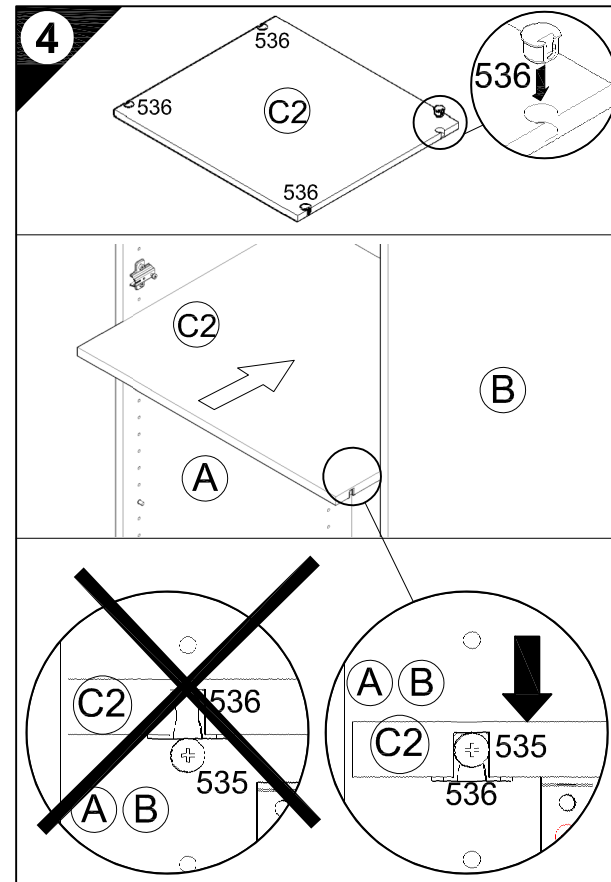
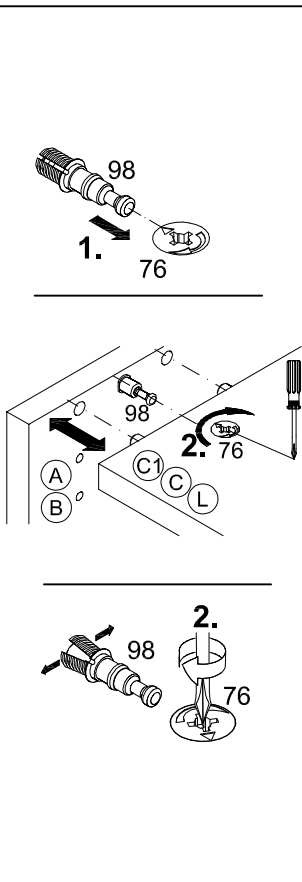
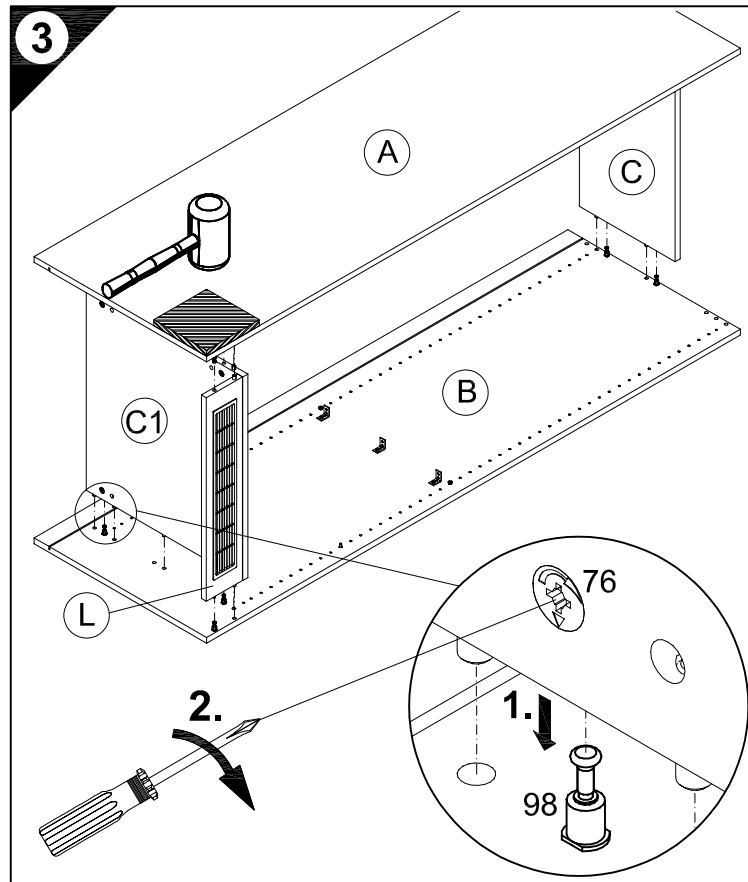


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

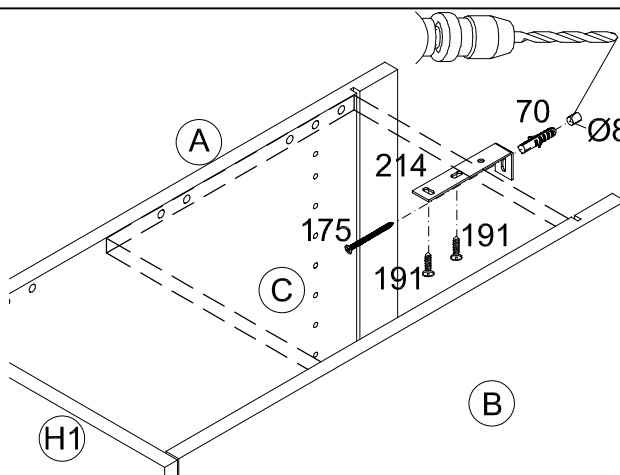
|               |            |            |            |             |             |            |            |            |             |            |            |            |            |
|---------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|------------|------------|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|
| 60cm MH661-9  | A  E962013 | B  E962014 | C  E941233 | C1  E954223 | C2  E950223 | D  E950303 | G  E970109 | H  E940621 | H1  E940605 | I  E940097 | L  E970973 | P  E540103 | X  E448210 |
| 60cm MHO661-9 | A  E962013 | B  E962014 | C  E941233 | C1  E954223 | C2  E950223 | D  E950303 | G  E970109 | H  E940621 | H1  E940605 | I  E940097 | L  E970973 | X  E448210 |            |

1 → 2 → 3 ...

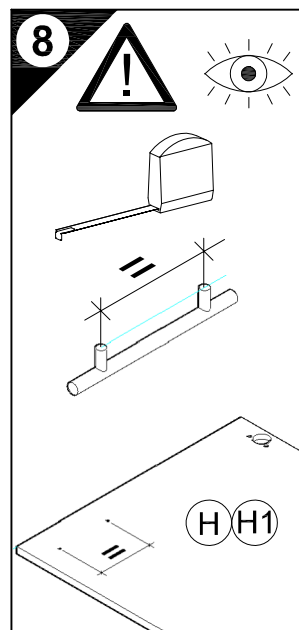
- 4x  
Nr.536
- 20x  
Nr.204
- 3x  
4x30  
Nr.424
- 1x  
Nr.214
- 2x 4,5x15  
Nr.191
- 1x Ø8  
Nr.70
- 1x 4,5x45  
Nr.175
- 4x  
Nr.365
- 7x 4x30  
Nr.164



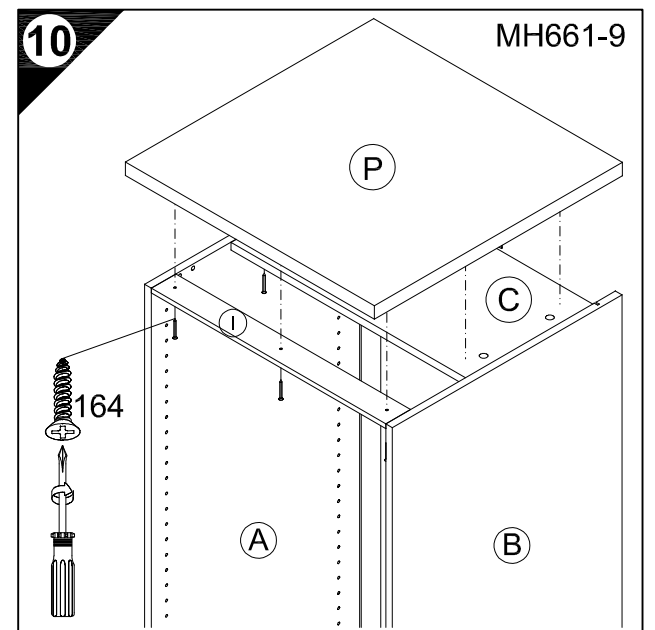
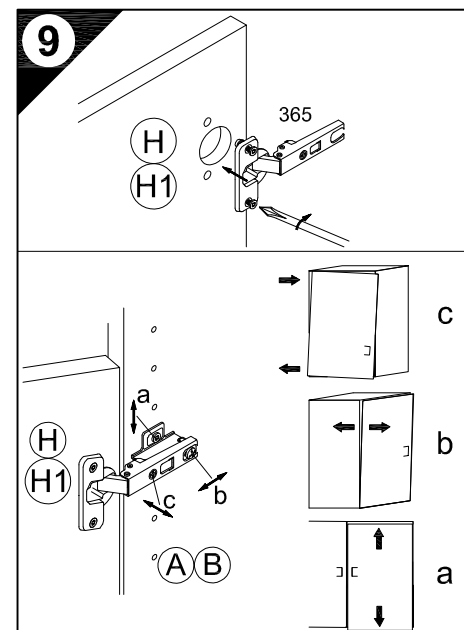
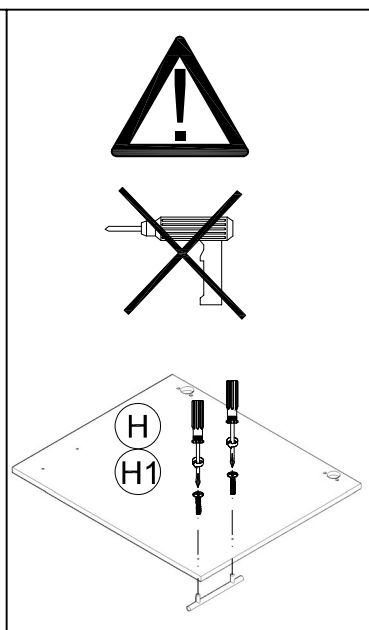
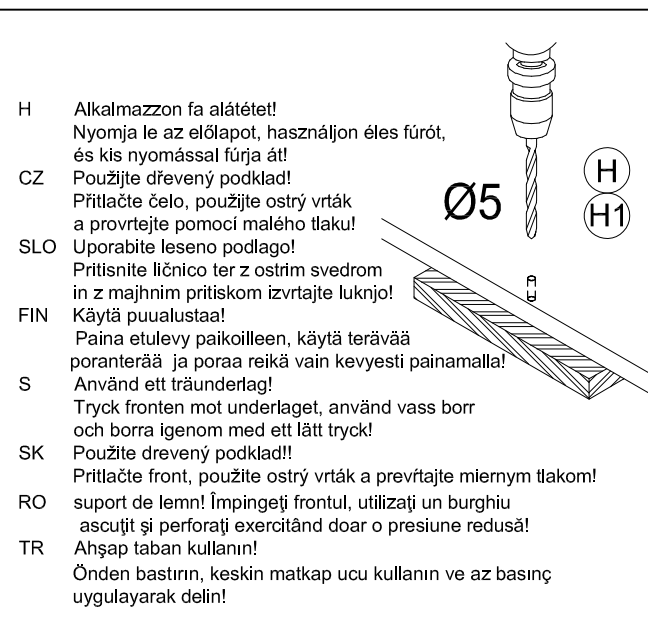
- 7
- D Wandbefestigung zwingend erforderlich!
- GB Wall fixing essential!
- F A fixer impérativement au mur!
- NL Wandbevestiging dringend vereist!
- E ¡Fijación en la pared absolutamente necesaria!
- I Il fissaggio alla parete è indispensabile!
- RUS Крепление к стене обязательно!
- PL Mocowanie do ściany bezwzględnie konieczne!
- H A falra történő rögzítésre feltétlenül szükség van!
- CZ Nástěnná montáž nezbytně nutná!
- SLO Obvezna je pritrditev na steno!
- FIN Kiinnitettävä ehdottomasti seinään!
- S Ett väggfäste är absolut nödvändigt!
- SK Nutná montáž na stenu!
- RO Fixarea la perete este neapărat necesară!
- TR Duvara sabitlenmesi kesinlikle gerekir!

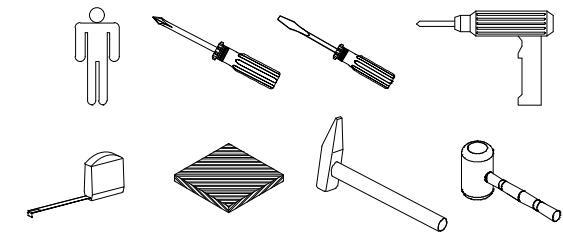


- D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
- GB Check substructure and fixings for suitability!
- F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
- NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
- E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
- I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
- RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
- PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
- H Az alapelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
- CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
- SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
- FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
- S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
- SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
- RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!
- TR Zemin ve bağlanı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!

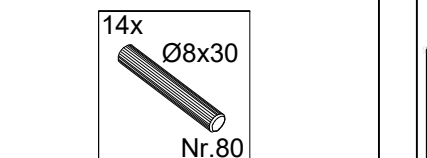
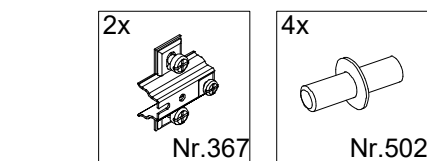
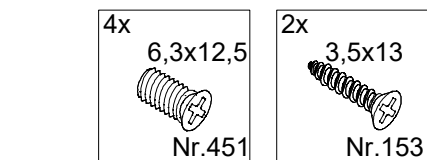
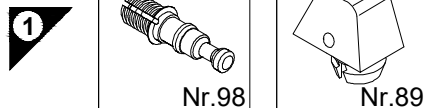


- 8
- D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
- GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole
- F Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !
- NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
- E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
- I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
- RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
- PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!



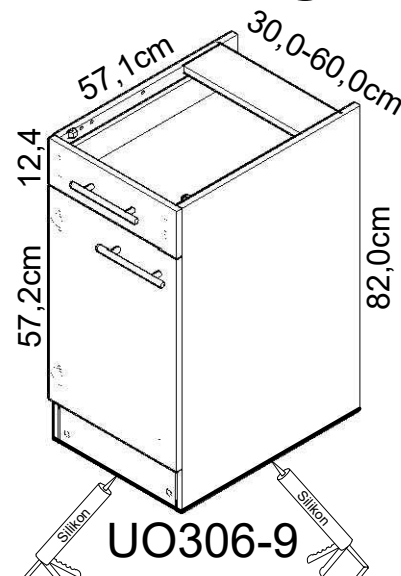
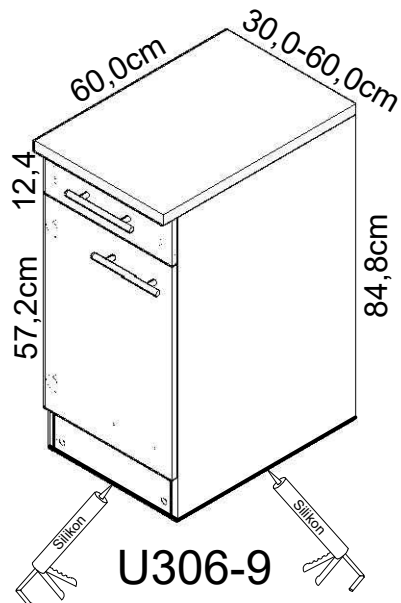


1 → 2 → 3 ...



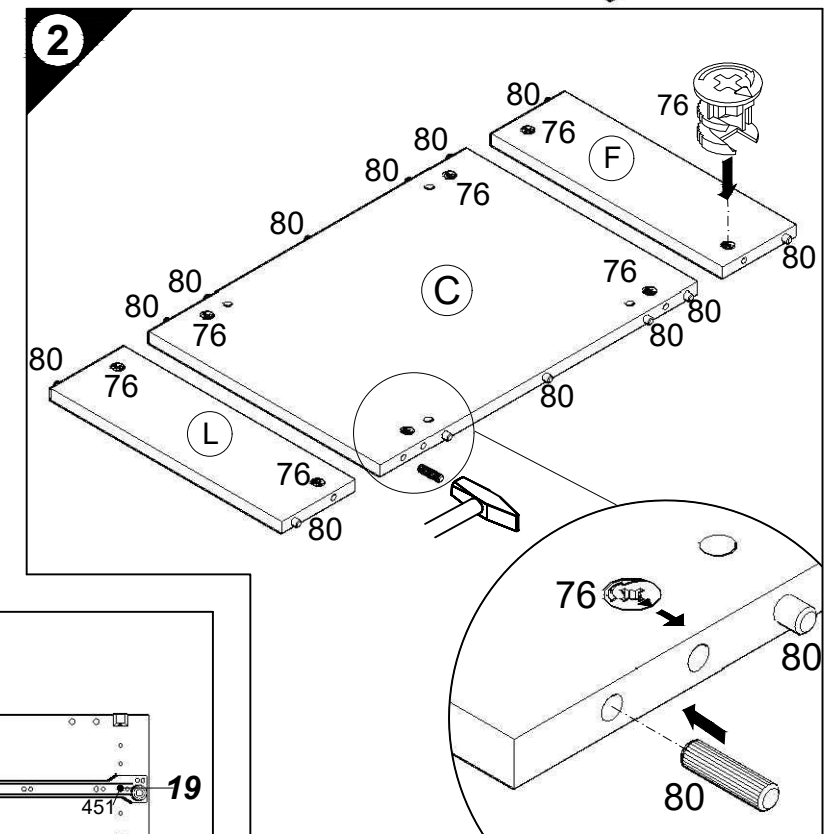
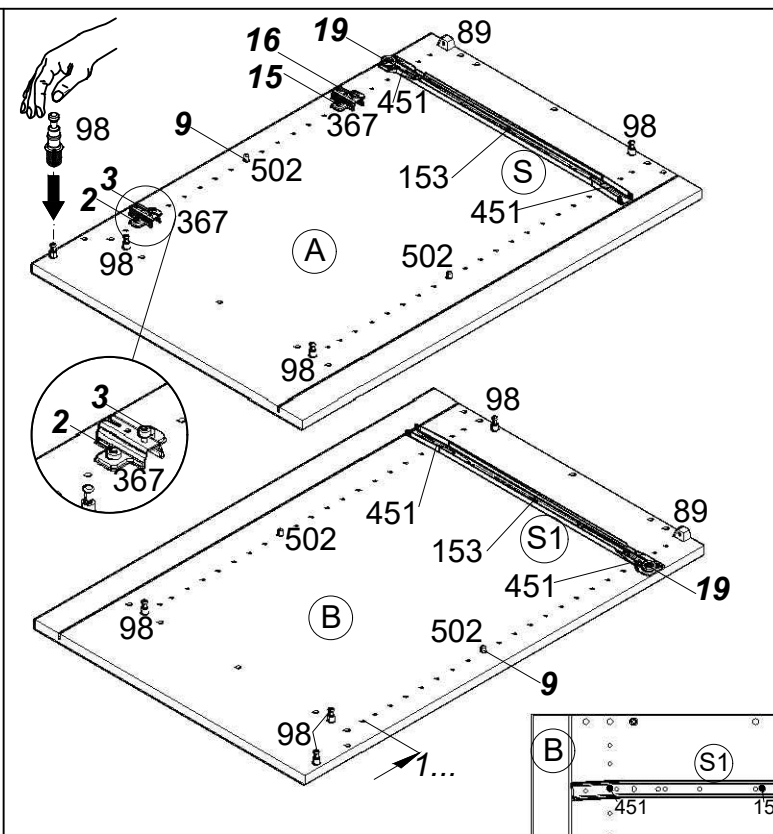
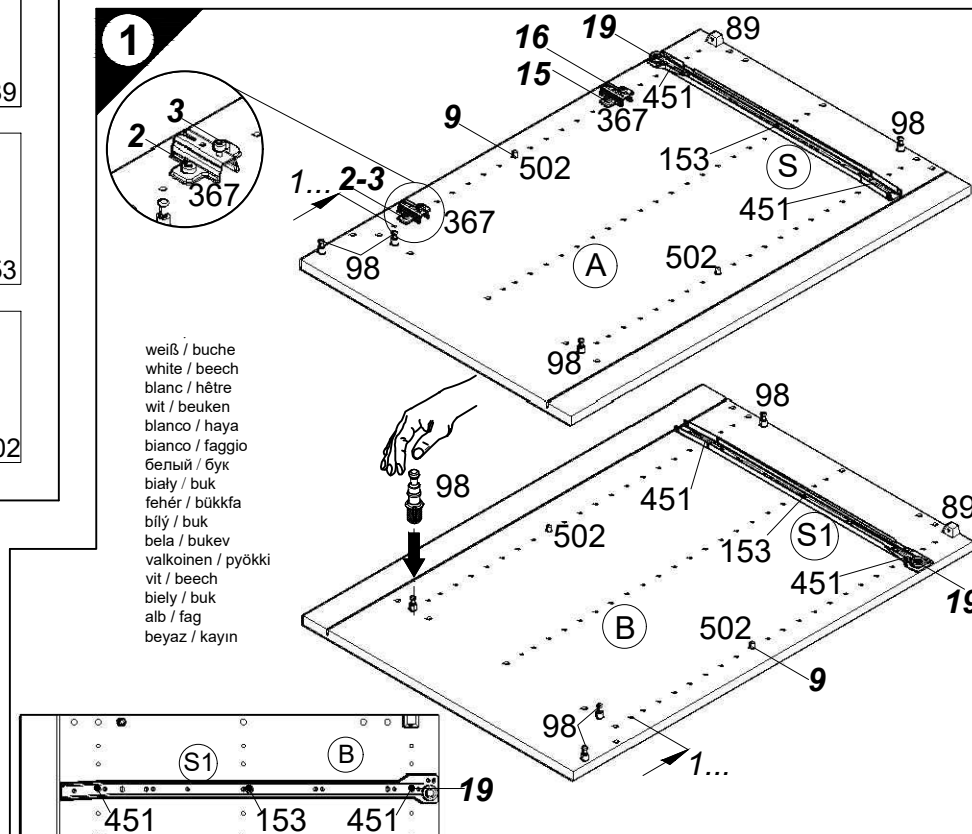
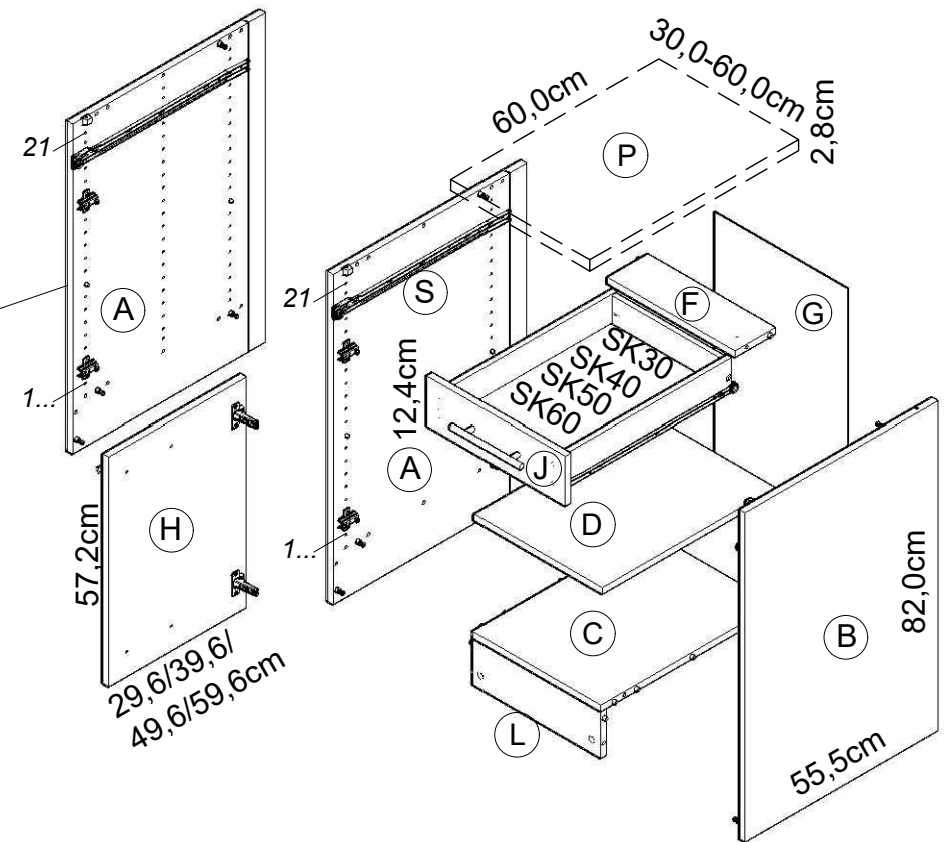
weiß / buche  
white / beech  
blanc / hêtre  
wit / beuken  
bianco / haya  
bianco / faggio  
белый / бук  
biały / buk  
fehér / bükkfa  
bílý / buk  
bela / bukev  
valkoinen / pyökki  
vit / beech  
biely / buk  
alb / fag  
beyaz / kayın

# Montageanleitung



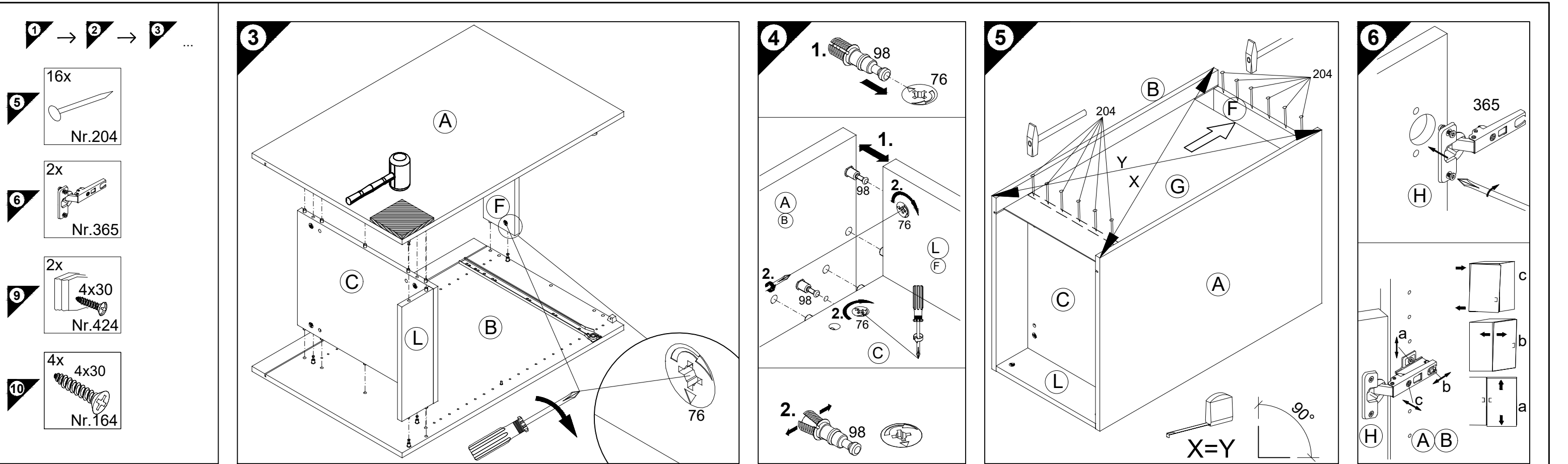
**Service-Hotline**  
01805-678101  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

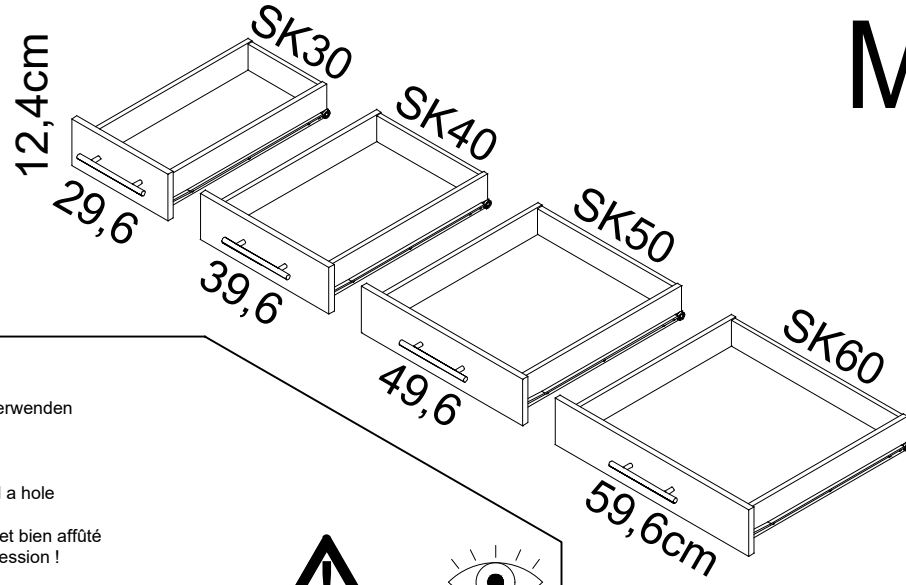
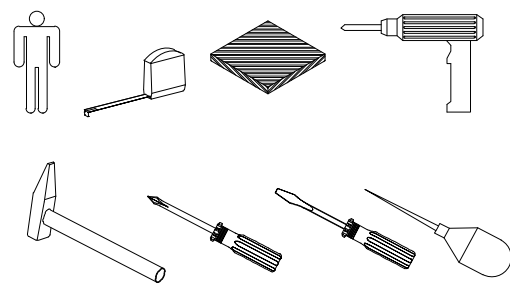
weiß / buche  
white / beech  
blanc / hêtre  
wit / beuken  
bianco / haya  
bianco / faggio  
белый / бук  
biały / buk  
fehér / bükkfa  
bílý / buk  
bela / bukev  
valkoinen / pyökki  
vit / beech  
biely / buk  
alb / fag  
beyaz / kayın



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|                                                  |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |              |
|--------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| 30cm U(O)306-9<br>weiß/buche<br>white/beech..... | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954216 | [D] E950306 | [F] E970976 | [G] E970006 | [H] E940614 | [J] E947565 | [L] E970976 | [P] E540106 | [S] E946155 | [S1] E946155 |
| 40cm U(O)406-9<br>weiß/buche<br>white/beech..... | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954215 | [D] E950305 | [F] E970975 | [G] E970010 | [H] E940613 | [J] E947564 | [L] E970975 | [P] E540105 | [S] E946155 | [S1] E946155 |
| 50cm U(O)506-9<br>weiß/buche<br>white/beech..... | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954224 | [D] E950304 | [F] E970974 | [G] E970117 | [H] E940612 | [J] E947563 | [L] E970974 | [P] E540104 | [S] E946155 | [S1] E946155 |
| 60cm U(O)606-9<br>weiß/buche<br>white/beech..... | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954223 | [D] E950303 | [F] E970973 | [G] E970116 | [H] E940611 | [J] E947562 | [L] E970973 | [P] E540103 | [S] E946155 | [S1] E946155 |





# Montageanleitung

- 1 → 2 → 3 ...
- 2x  
Nr.77
- 2x  
Nr.71
- 2x  
6,9x39  
Nr.75
- 6x  
3,5x13  
Nr.153
- 2x  
M4
- 4x  
6,3 x 13  
Nr.451
- 2x  
3,5 x 13  
Nr.153

**1**

D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć oстрego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazza fa alátét!  
Nyomja le az előlapot, hasznájon éles fúró, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

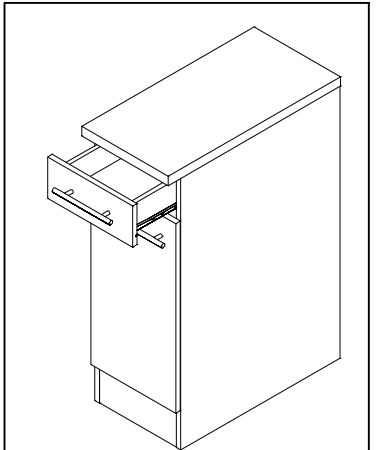
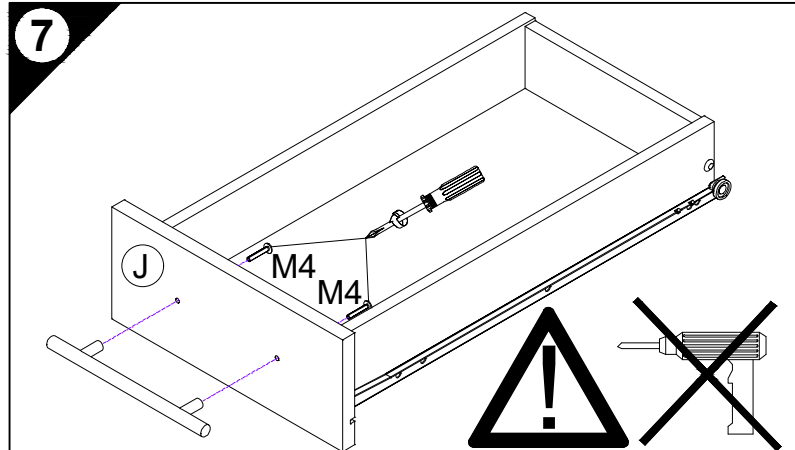
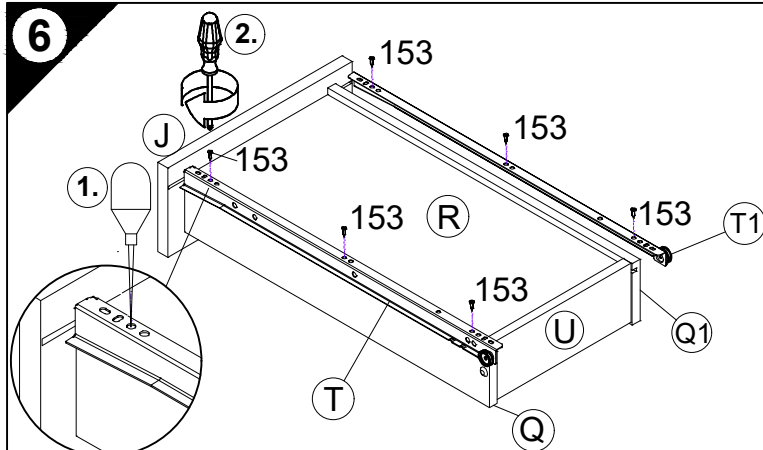
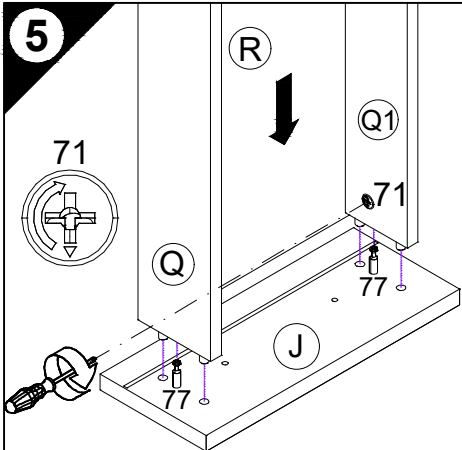
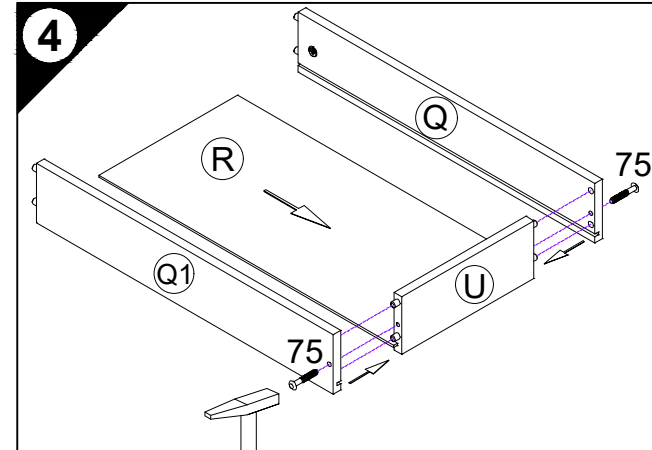
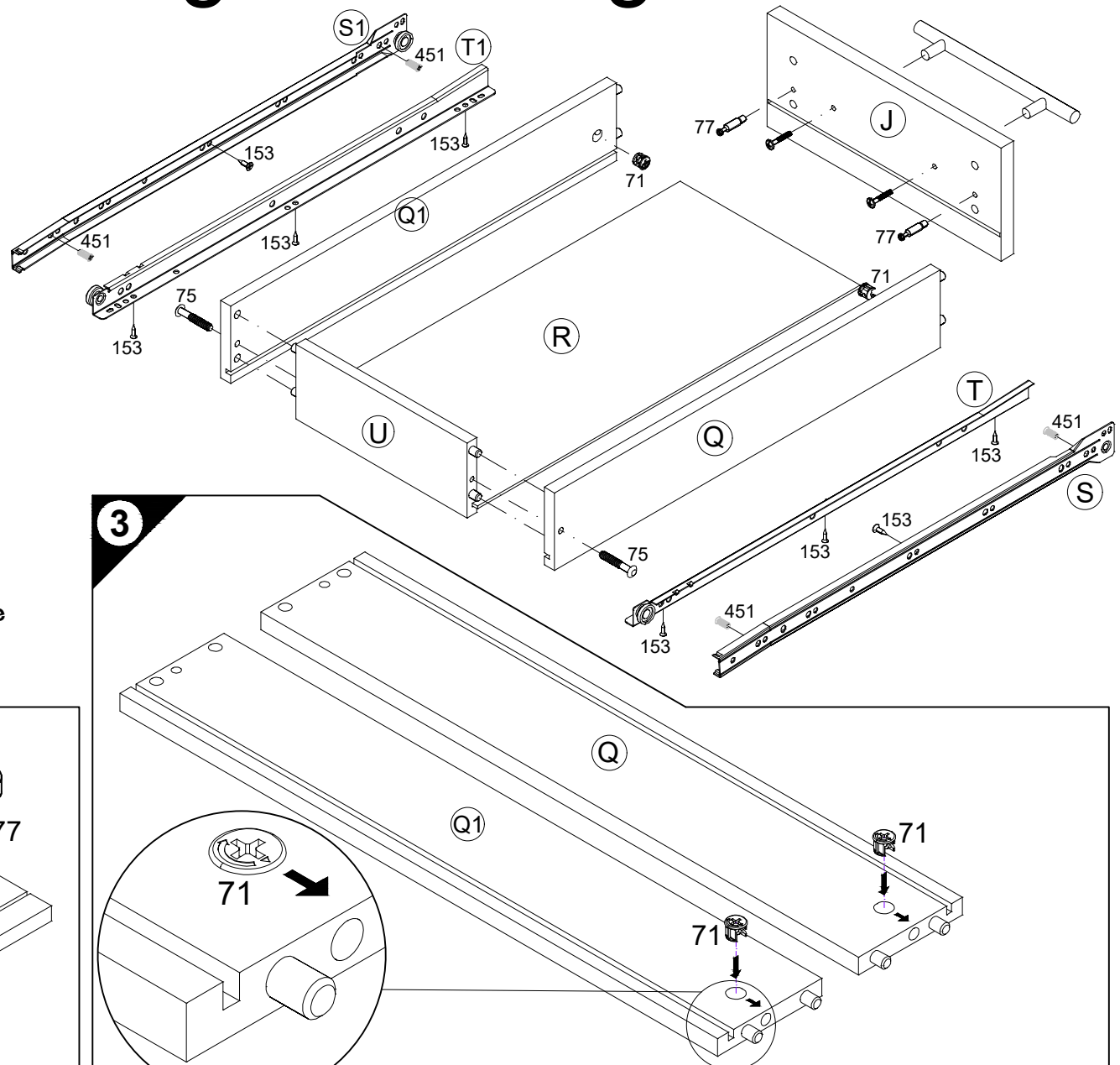
S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!!  
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevráťajte miernym tlakom!

RO suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

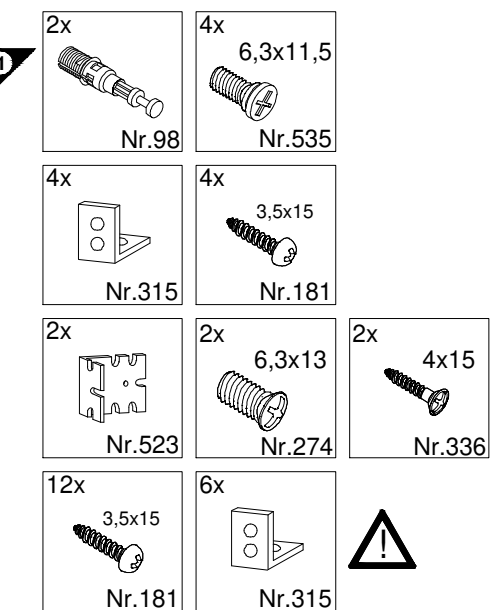
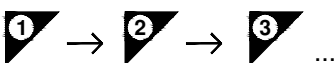
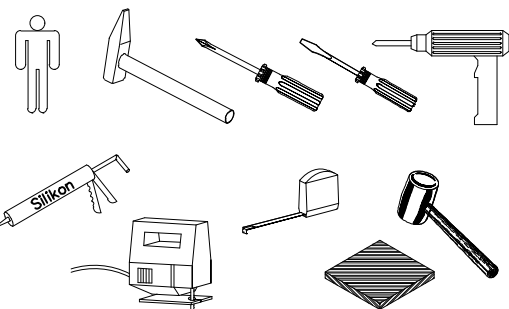
TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

Service-Hotline  
01805-678101  
0,14€ pro Minute  
++49 für Österreich  
Auslandstarif pro Minute  
service@jaka-bkl.de  
voor Nederland en België  
00800-40119350  
benelux@jaka-bkl.de



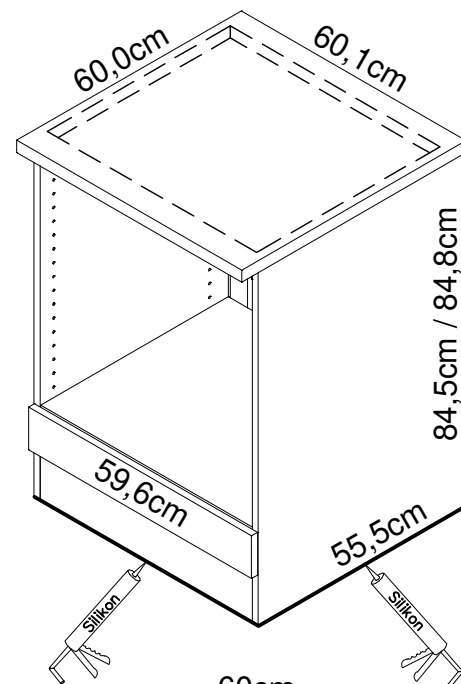
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|       |            |            |             |            |            |             |            |             |            |
|-------|------------|------------|-------------|------------|------------|-------------|------------|-------------|------------|
| SK 30 | J  E947565 | Q  E947400 | Q1  E947401 | R  E970153 | S  E946155 | S1  E946155 | T  E946155 | T1  E946155 | U  E947405 |
| SK 40 | J  E947564 | Q  E947400 | Q1  E947401 | R  E970152 | S  E946155 | S1  E946155 | T  E946155 | T1  E946155 | U  E947406 |
| SK 50 | J  E947563 | Q  E947400 | Q1  E947401 | R  E970151 | S  E946155 | S1  E946155 | T  E946155 | T1  E946155 | U  E947407 |
| SK 60 | J  E947562 | Q  E947400 | Q1  E947401 | R  E970150 | S  E946155 | S1  E946155 | T  E946155 | T1  E946155 | U  E947408 |

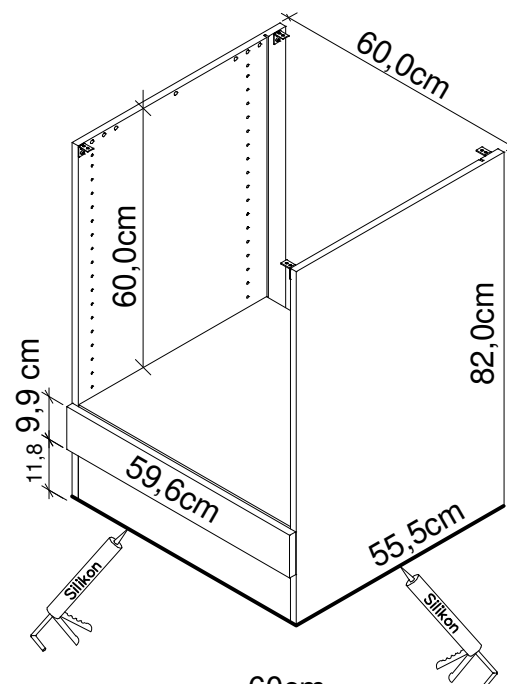


**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

# Montageanleitung

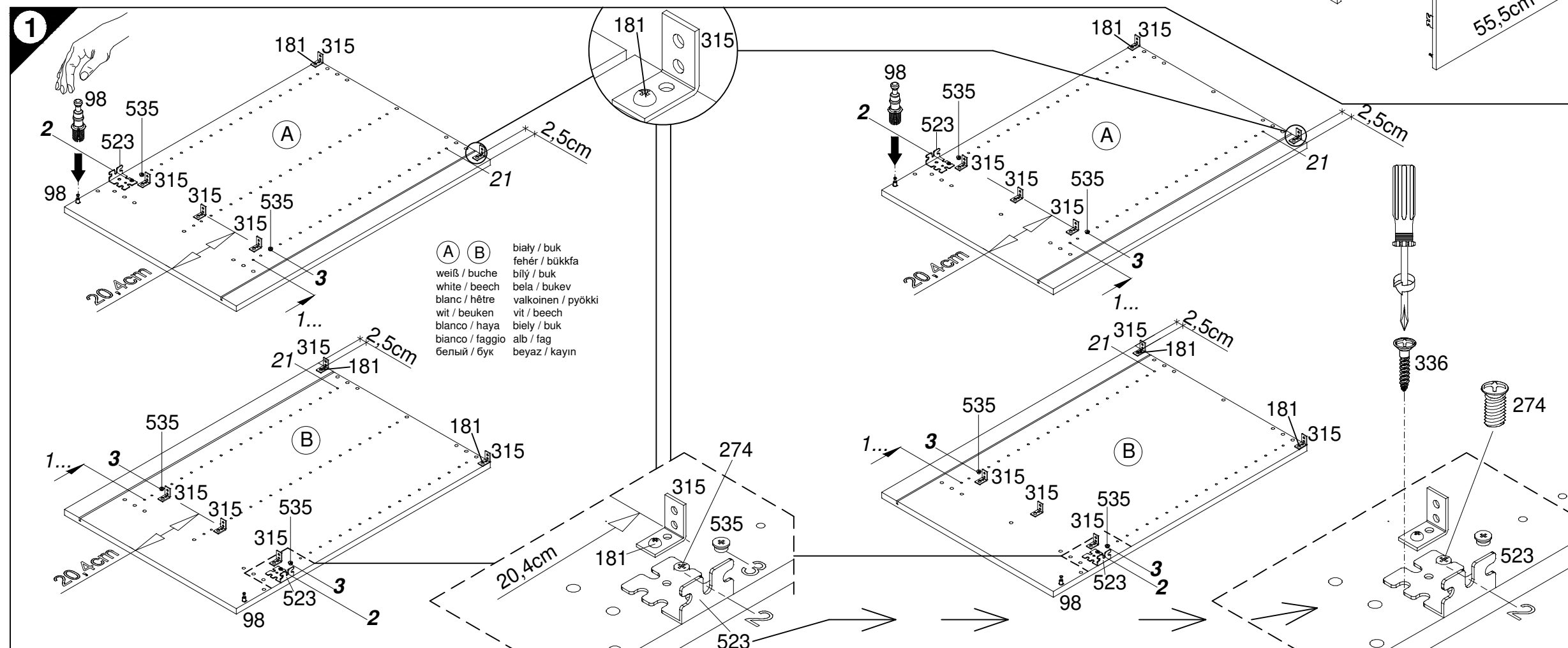
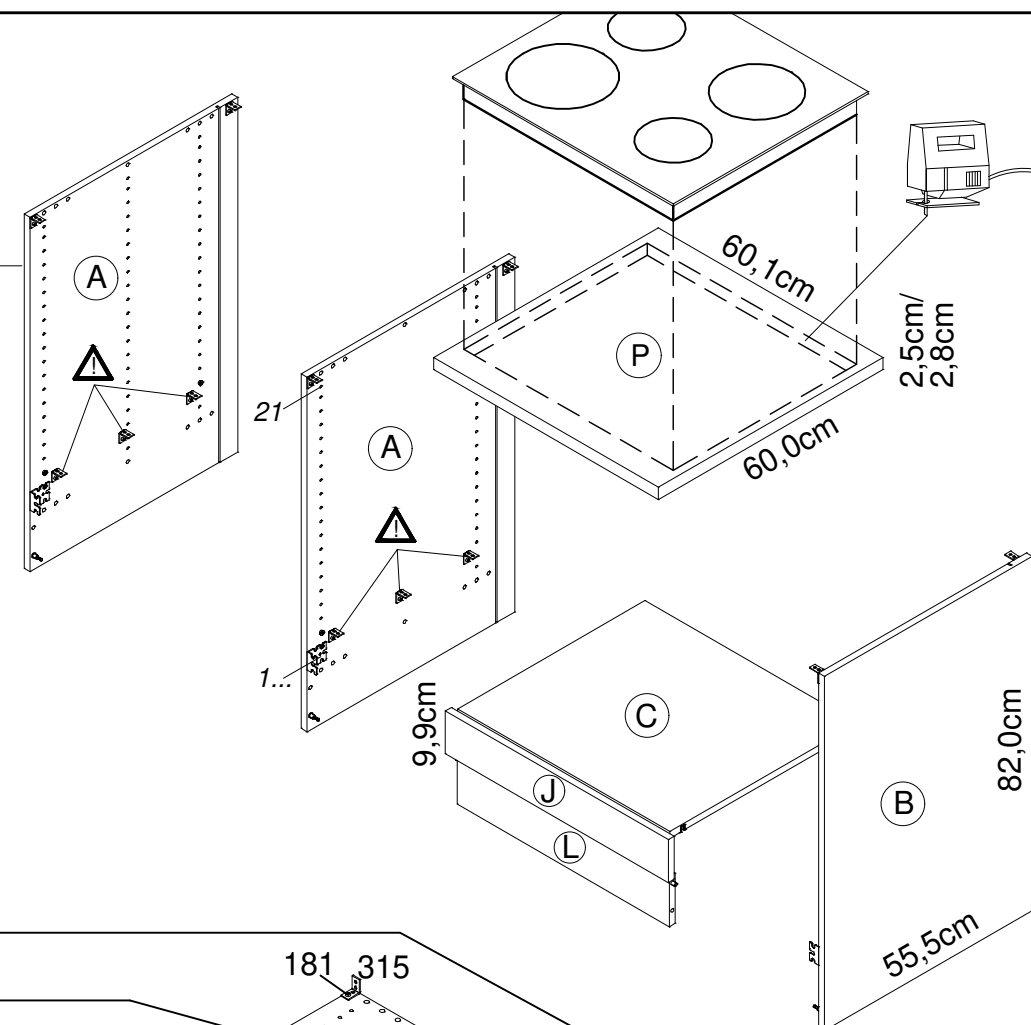
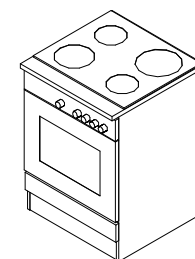


60cm  
U634-6 / U634-9



60cm  
UO634-6 / UO634-9

- A weiß / buche  
white / beech  
blanc / hêtre  
wit / beuken  
bianco / faggio  
белый / бук  
biały / buk  
fehér / bükkfa  
bílý / buk  
bela / bukev  
valkoinen / pyökki  
vit / beech  
biely / buk  
alb / fag  
beyaz / kayın



- A B  
biały / buk  
fehér / bükkfa  
bílý / buk  
bela / bukev  
valkoinen / pyökki  
vit / beech  
biely / buk  
alb / fag  
beyaz / kayın

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|                                |           |            |            |            |            |            |            |
|--------------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 60cm                           | U(O)634-6 | A  E981021 | B  E981022 | C  E950223 | J  E940560 | L  E970973 | P  E441103 |
| 60cm                           | U(O)634-9 | A  E961021 | B  E961022 | C  E950223 | J  E940560 | L  E970973 | P  E540103 |
| weiß/buche<br>white/beech..... | U(O)634-9 | A  E981021 | B  E981022 | C  E950223 | J  E940560 | L  E970973 | P  E540103 |

**1** → **2** → **3** ...

**2** 2x Nr.76 2x Ø8x30 Nr.80 4x Nr.536

**4** 2x 6,3x13 Nr.274 **7** 2x 4x30 Nr.424

**8** 4x 3,5x15 Nr.181

**2**

**3**

**4**

**5**

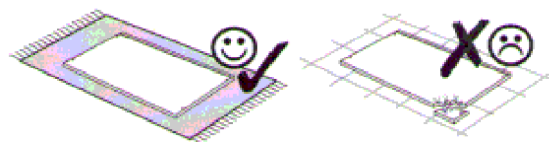
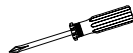
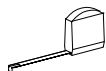
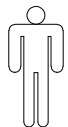
**6**

**7**

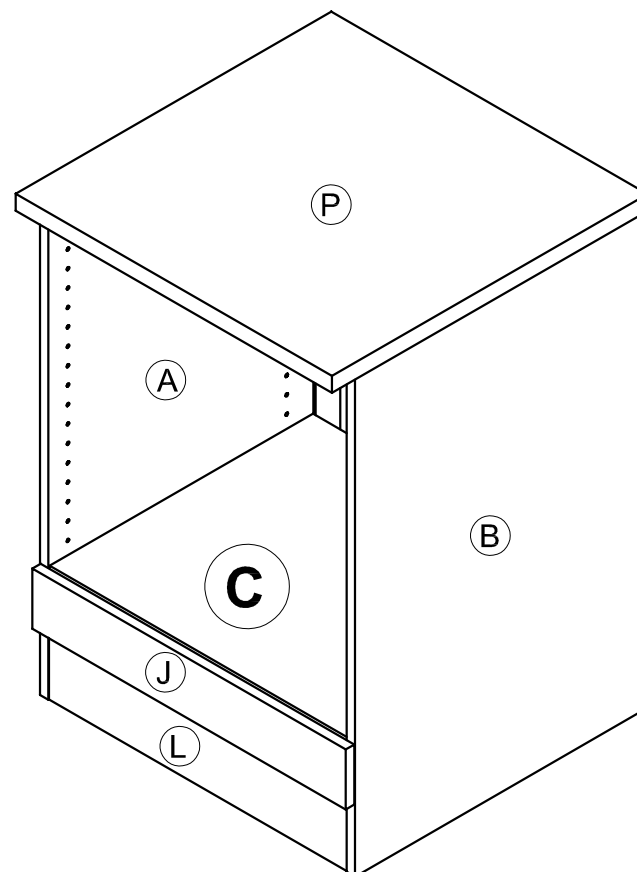
**8**



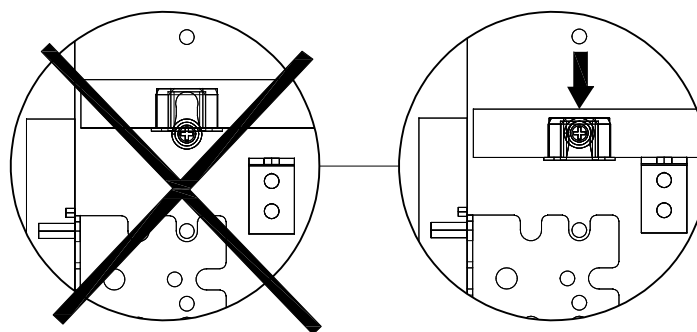
JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Sternwede-Wehden



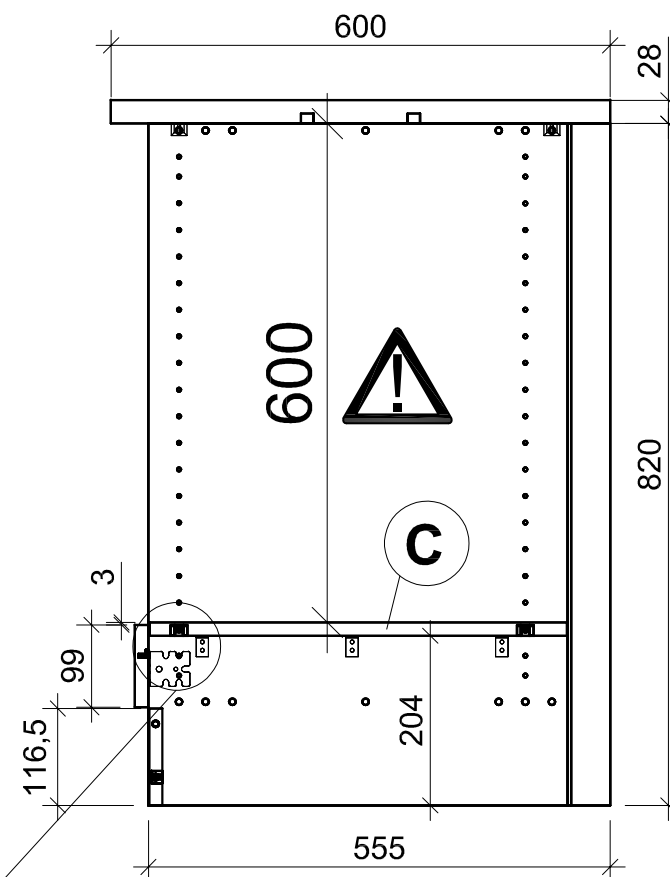
**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Min.  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Min.  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



U634-6 / U634-9



# Montageanleitung



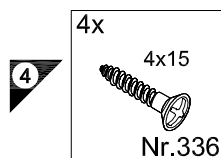
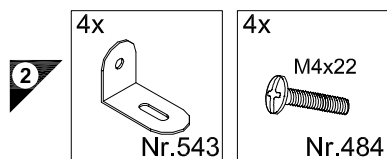
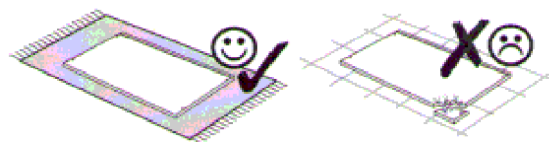
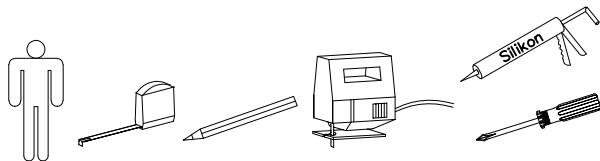
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|        |  |            |  |            |  |            |  |            |  |            |  |            |
|--------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|
| U634-6 |  | A  E981021 |  | B  E981022 |  | C  E950223 |  | J  E940560 |  | L  E970973 |  | P  E540103 |
| U634-9 |  | A  E961021 |  | B  E961022 |  | C  E950223 |  | J  E940560 |  | L  E970973 |  | P  E540103 |

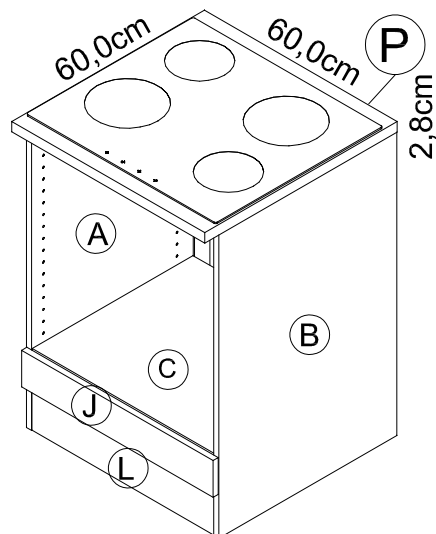
500857.1B 03/21 sl



JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Sternweide-Wehden



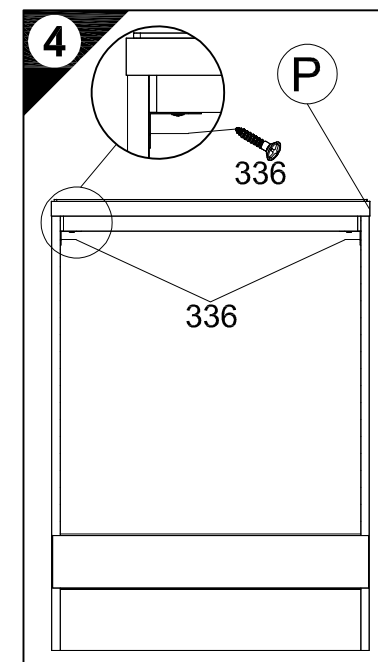
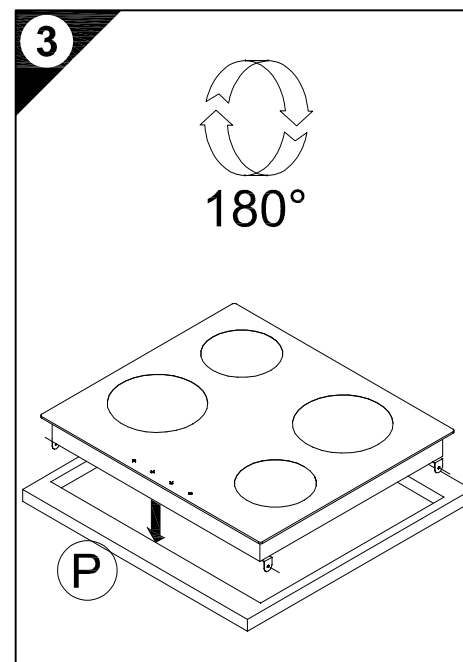
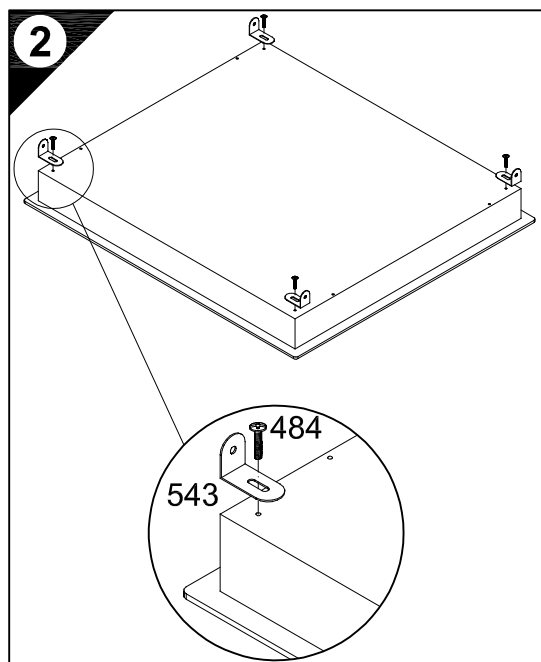
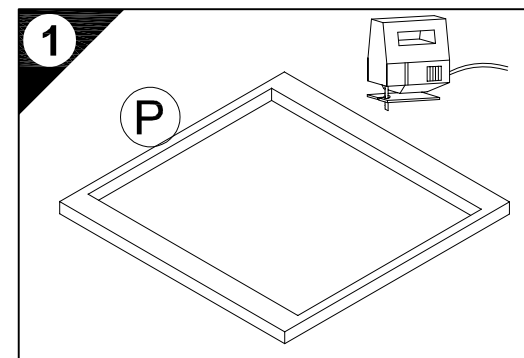
948062  
Zusatzbeutel "Kochfeld"



U634-6 / U634-9

# Montageanleitung

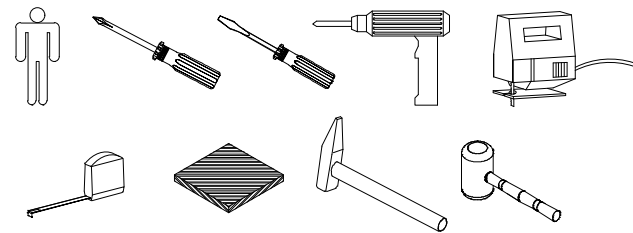
**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Min.  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Min.  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

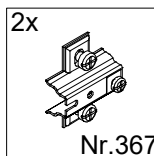
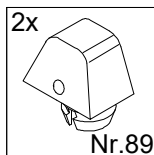
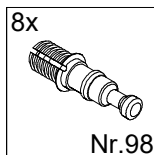
|        |  |            |  |            |  |            |  |            |  |            |  |            |
|--------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|
| U634-6 |  | A  E981021 |  | B  E981022 |  | C  E950223 |  | J  E940560 |  | L  E970973 |  | P  E540103 |
| U634-9 |  | A  E961021 |  | B  E961022 |  | C  E950223 |  | J  E940560 |  | L  E970973 |  | P  E540103 |

500857.2B 03/21 sl

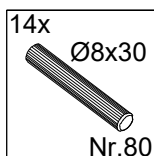
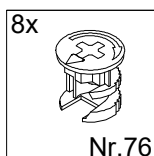


1 → 2 → 3 ...

1



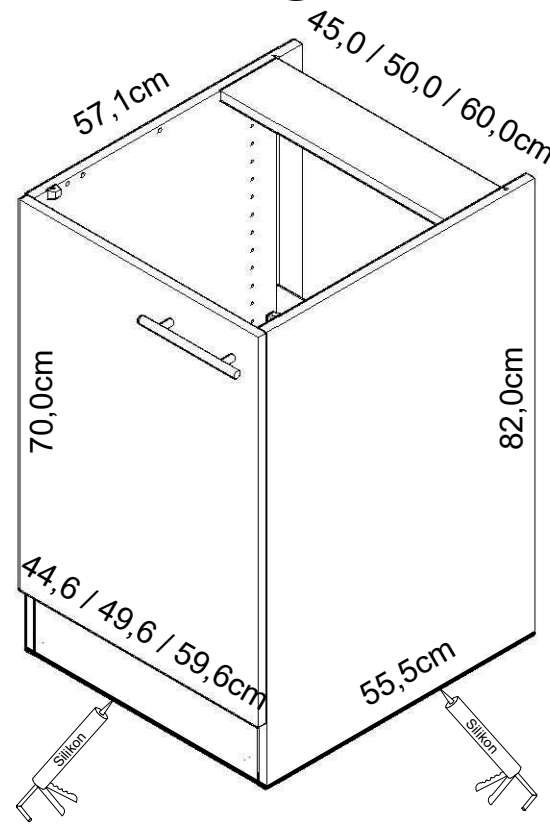
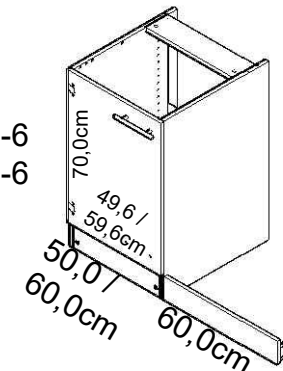
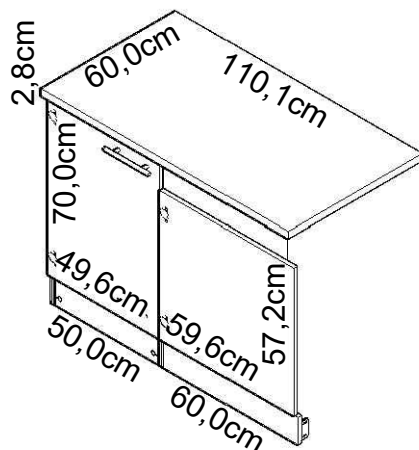
2



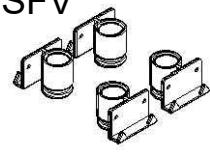
**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

SPGS116-9 / -6  
SAPLTO11-9  
SPGSOSET-9 / -6

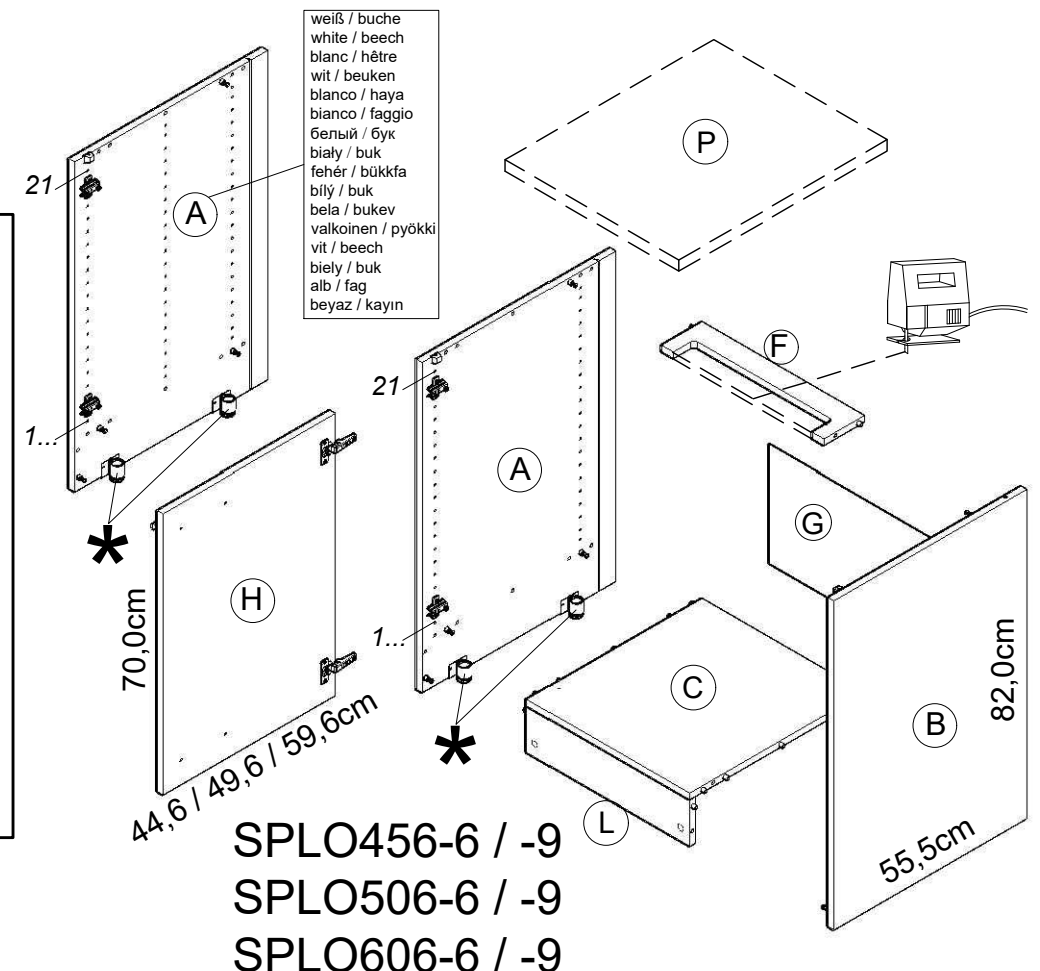
# Montageanleitung



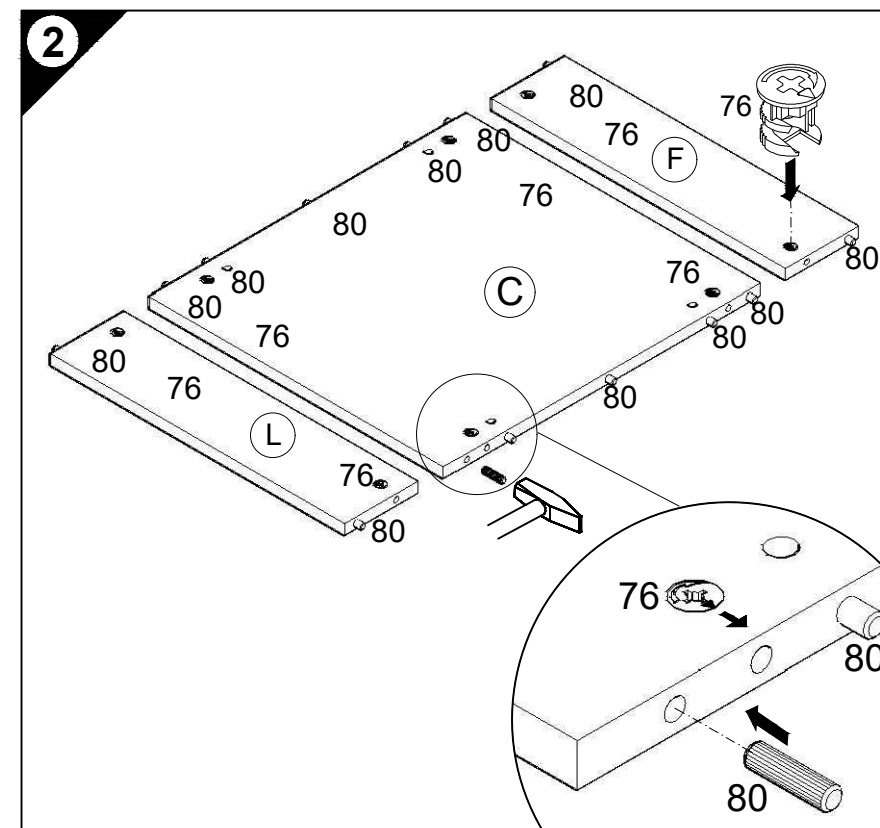
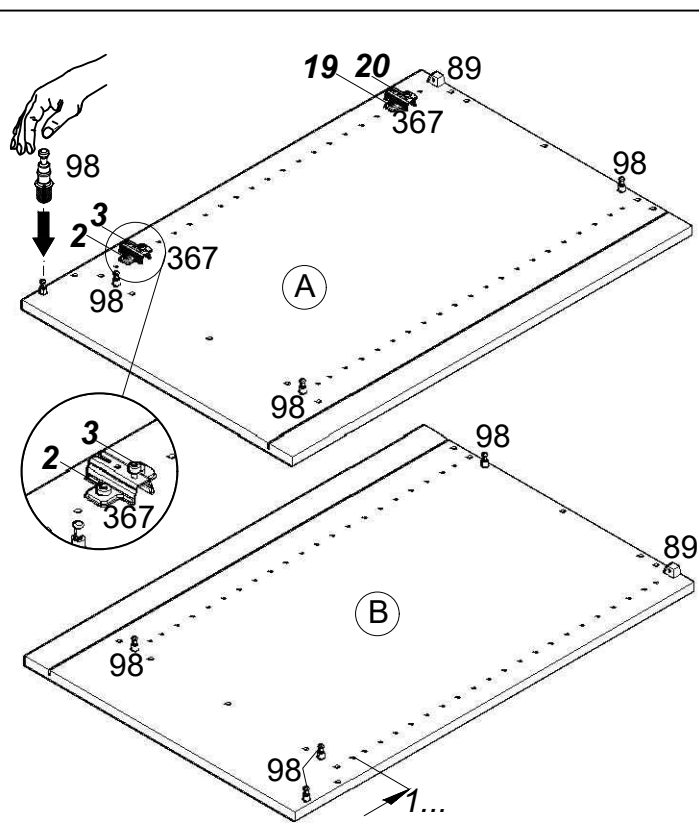
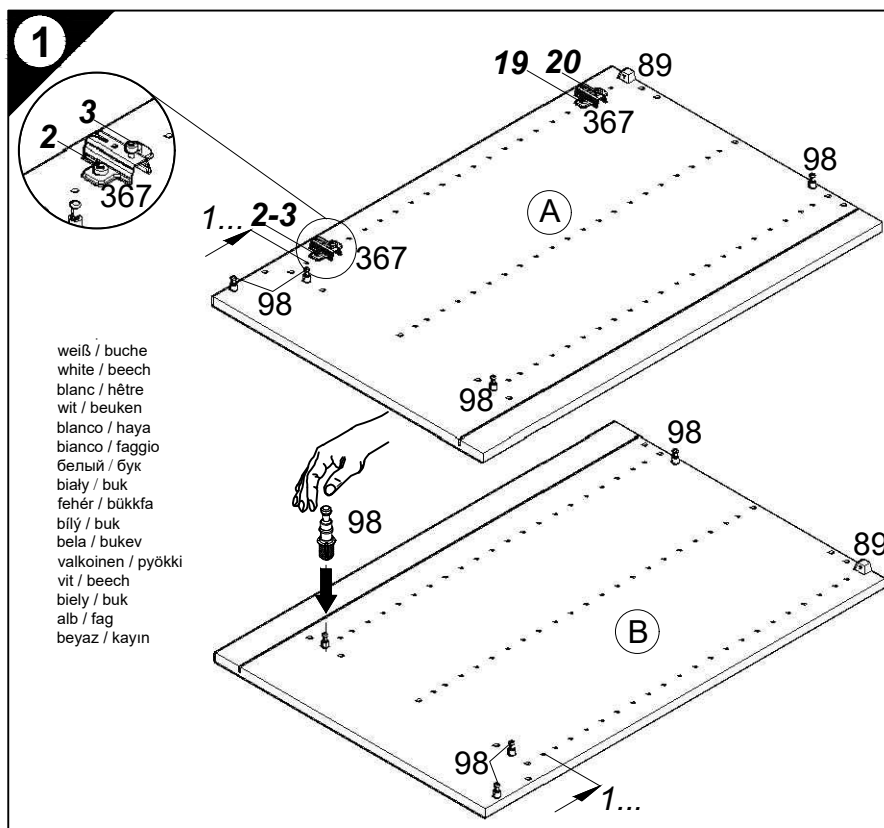
**\* SFV**



Als Zubehör erhältlich  
Available as an accessory  
Disponible en accessoire  
Verkrijgbaar als accessoire  
Se puede obtener como accesorio  
Disponibile come accessorio  
продаётся как принадлежность  
Dostępną jako dodatkowe wyposażenie  
Tartozékként kapható  
k dodání jako příslušenství  
Dobavljivo kot dodatna oprema  
Lisävaruste  
Kan levereras som tillbehör  
Dostupné ako príslušenstvo  
Disponibil ca accesoriu  
Aksesuar olarak temin alınabilir



SPLO456-6 / -9  
SPLO506-6 / -9  
SPLO606-6 / -9

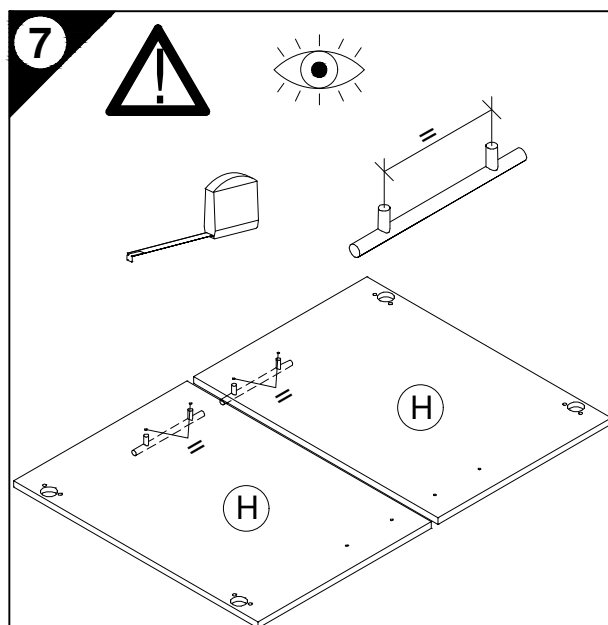
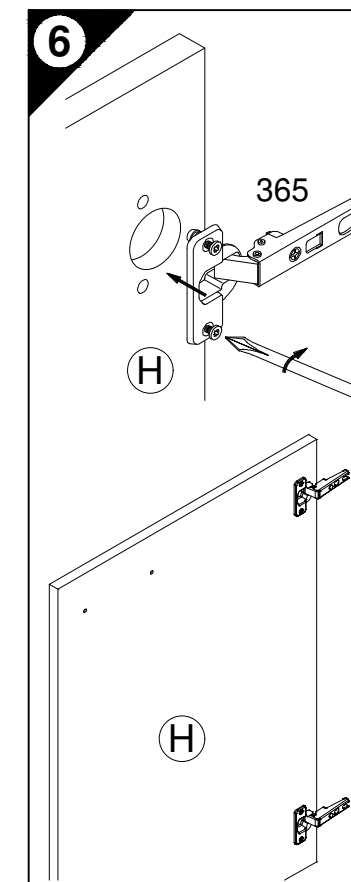
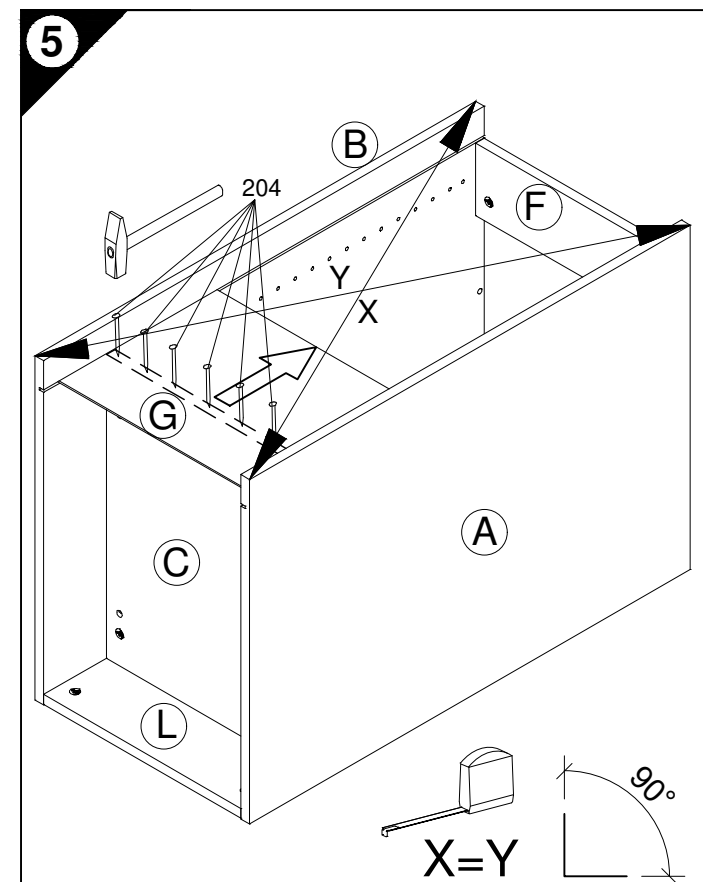
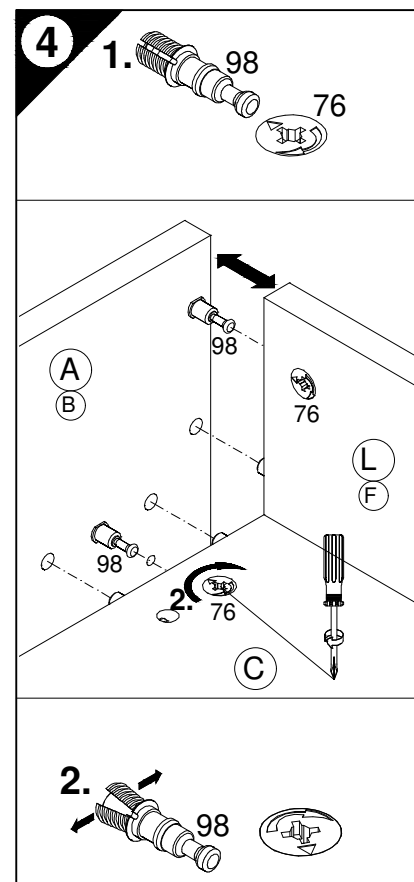
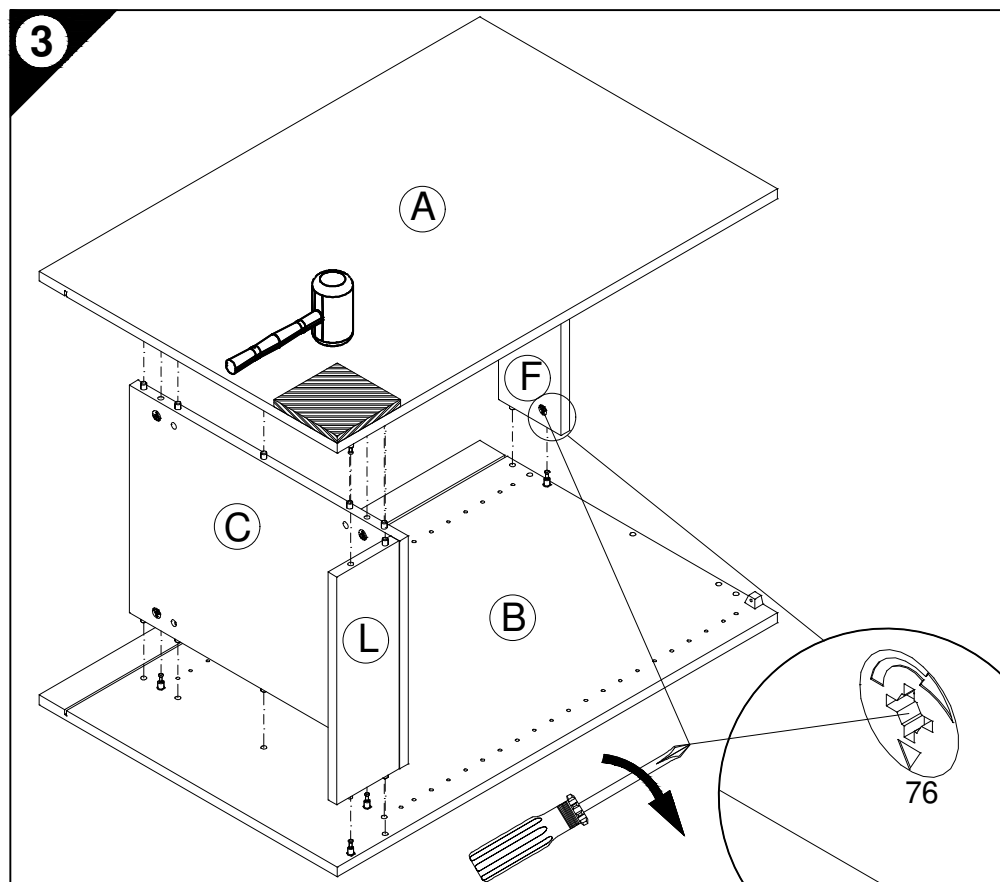
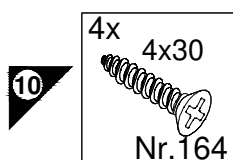
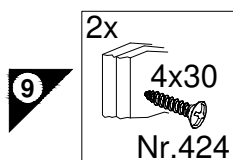
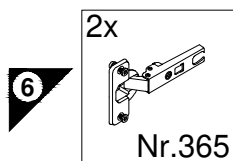
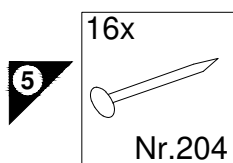


weiß / buche  
white / beech  
blanc / hêtre  
wit / beuken  
blanco / haya  
bianco / faggio  
белый / бук  
biały / buk  
fehér / bükkfa  
bílý / buk  
bela / bukev  
valkoinen / pyökki  
vit / beech  
biely / buk  
alb / fag  
beyaz / kayın

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|                           |             |             |             |             |             |             |             |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 45cm SPLO456-9 / -6       | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954227 | [F] E970979 | [G] E445044 | [H] E940620 | [L] E970979 |
| weiß/buche SPLO456-9 / -6 | [A] E981021 | [B] E981022 | [C] E954227 | [F] E970979 | [G] E445044 | [H] E940620 | [L] E970979 |
| white/beech.....          |             |             |             |             |             |             |             |
| 50cm SPLO506-9 / -6       | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954224 | [F] E970974 | [G] E445043 | [H] E940622 | [L] E970974 |
| weiß/buche SPLO506-9 / -6 | [A] E981021 | [B] E981022 | [C] E954224 | [F] E970974 | [G] E445043 | [H] E940622 | [L] E970974 |
| white/beech.....          |             |             |             |             |             |             |             |
| 60cm SPLO606-9 / -6       | [A] E961021 | [B] E961022 | [C] E954223 | [F] E970973 | [G] E970079 | [H] E940621 | [L] E970973 |
| weiß/buche SPLO606-9 / -6 | [A] E981021 | [B] E981022 | [C] E954223 | [F] E970973 | [G] E970079 | [H] E940621 | [L] E970973 |
| white/beech.....          |             |             |             |             |             |             |             |

1 → 2 → 3 ...



D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden  
und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit  
and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté  
et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor  
en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada  
y taladrar con poca presión!

I Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata  
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло  
и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła  
i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használgjon éles fúrót,  
és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták  
a provrtějte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom  
in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

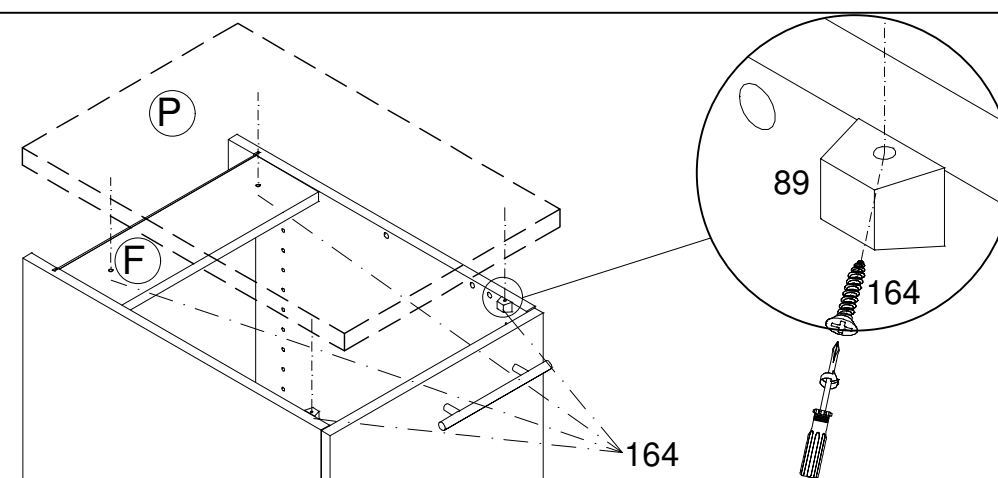
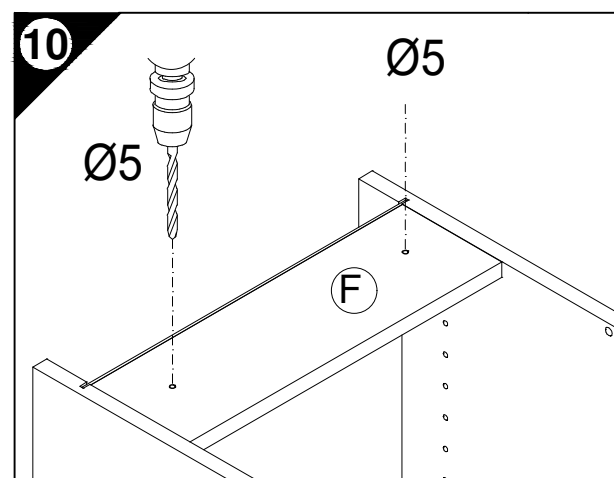
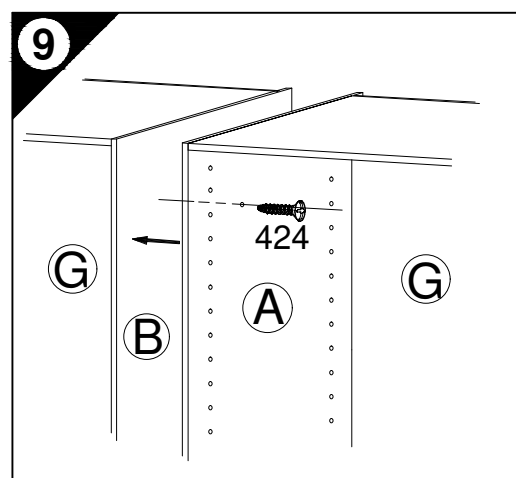
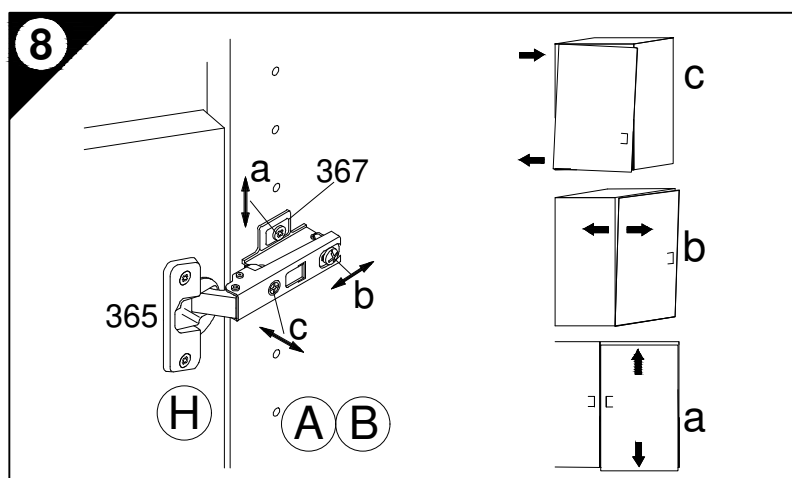
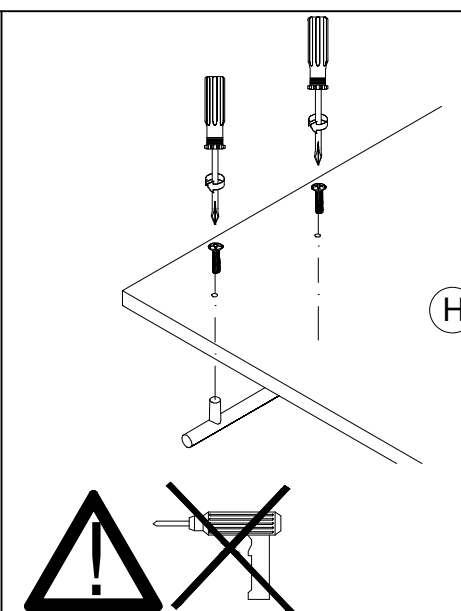
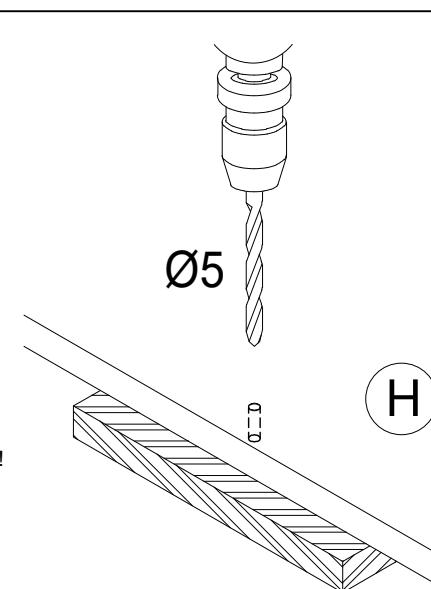
FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää  
ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr  
och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!  
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

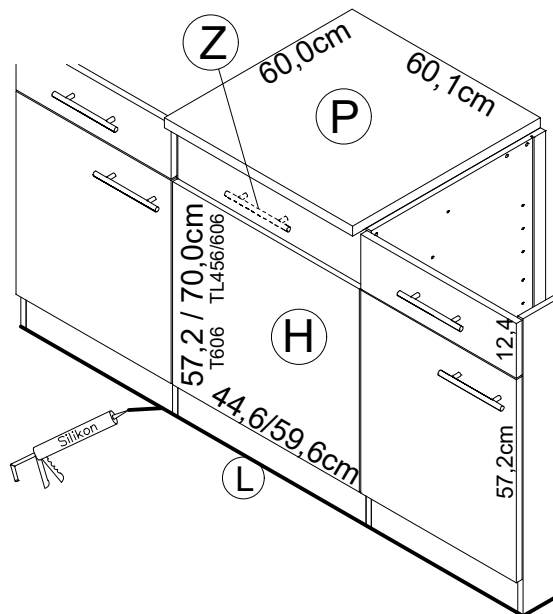
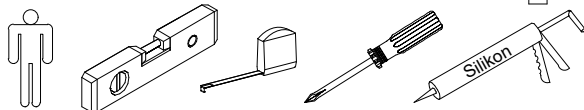
RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit  
și perforați exercitând doar o presiune redusă!

TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç  
uygulayarak delin!

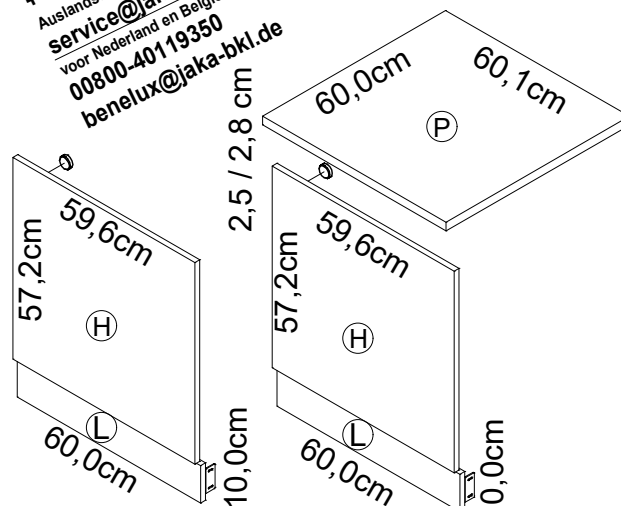




JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Sternweide-Wehden

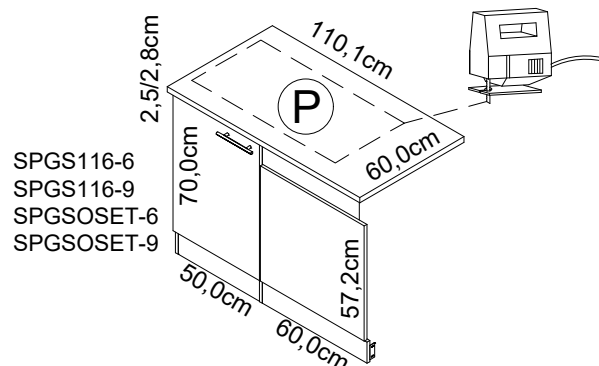


**Service-Hotline**  
01805-678101  
0,14€ pro Min.  
**+49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Min.  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



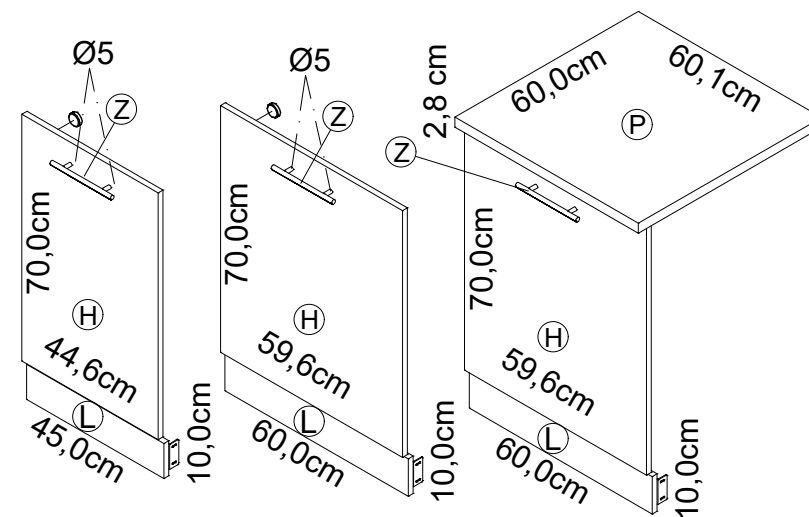
T606-6  
T606-9

T606APL-6  
T606APL-9



SPGS116-6  
SPGS116-9  
SPGSOSET-6  
SPGSOSET-9

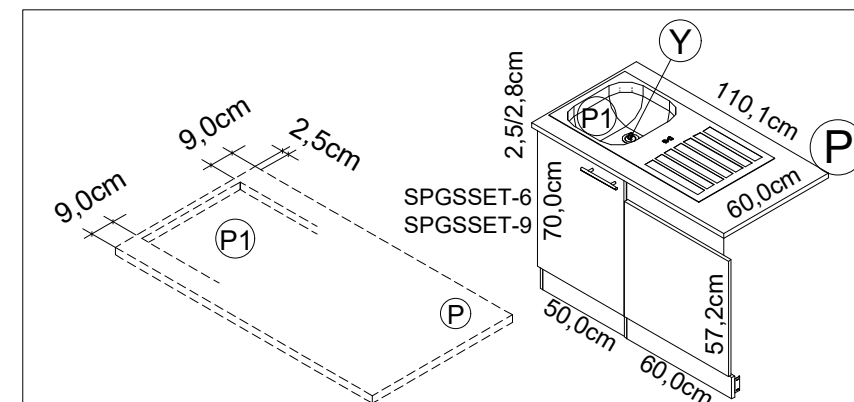
# Montageanleitung



TL456-9

TL606-9

TL606APL-9



SPGSSET-6  
SPGSSET-9

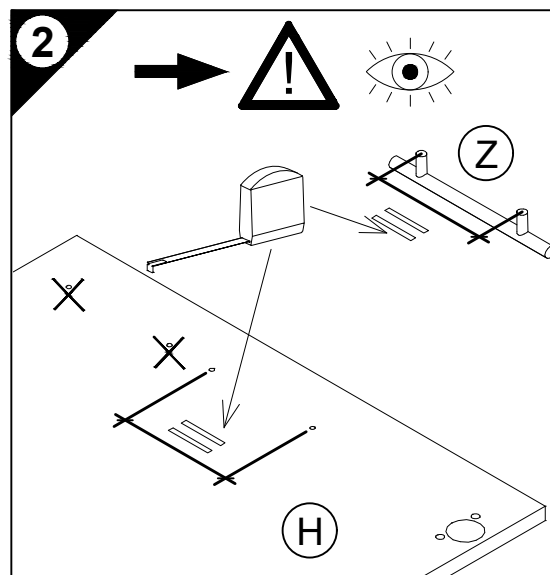
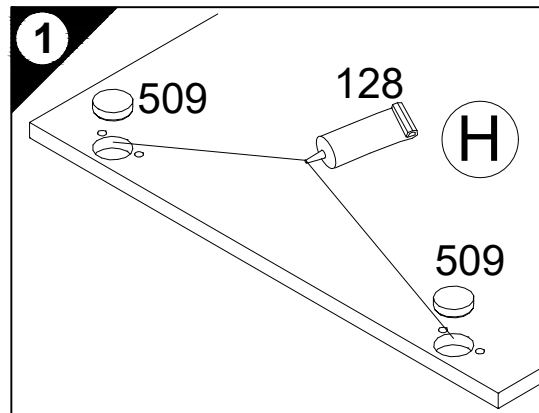
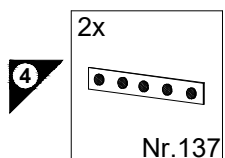
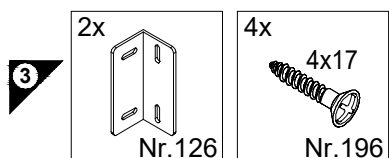
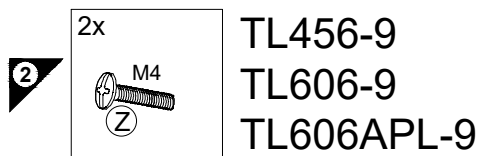
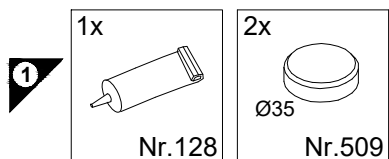
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/  
półaktrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| T 606-6    | H  E980611 | L  E946060 |            |
| T 606-9    | H  E940611 | L  E946060 |            |
| T 606APL-6 | H  E980611 | L  E946060 | P  E441103 |
| T 606APL-9 | H  E940611 | L  E946060 | P  E540103 |

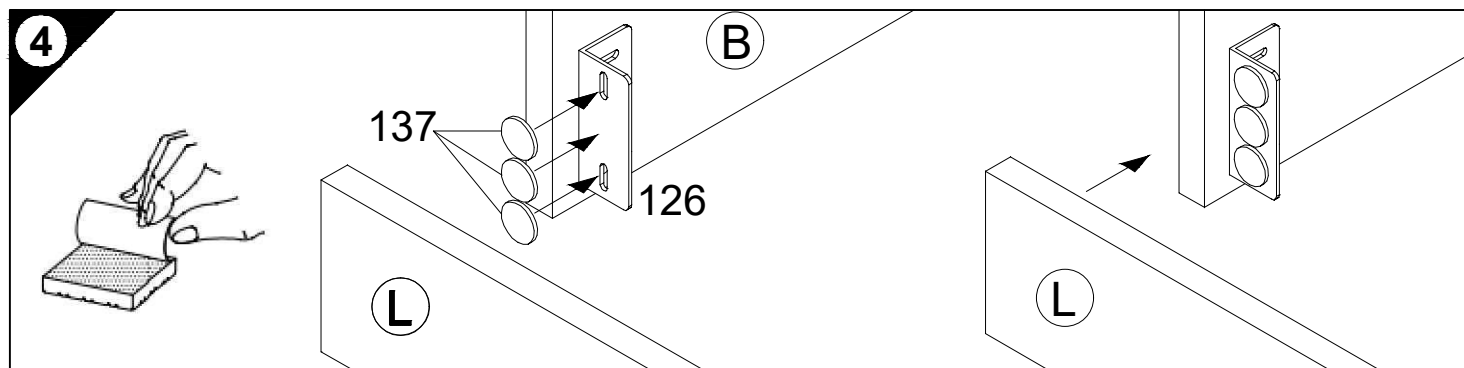
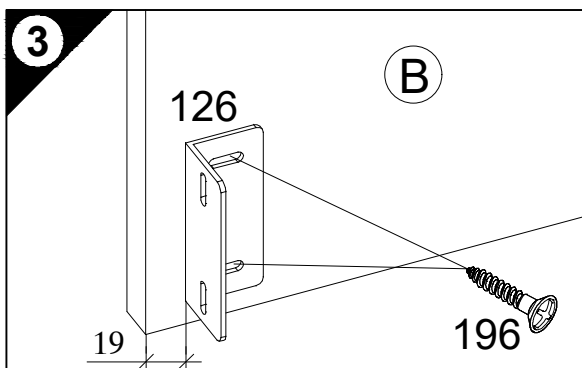
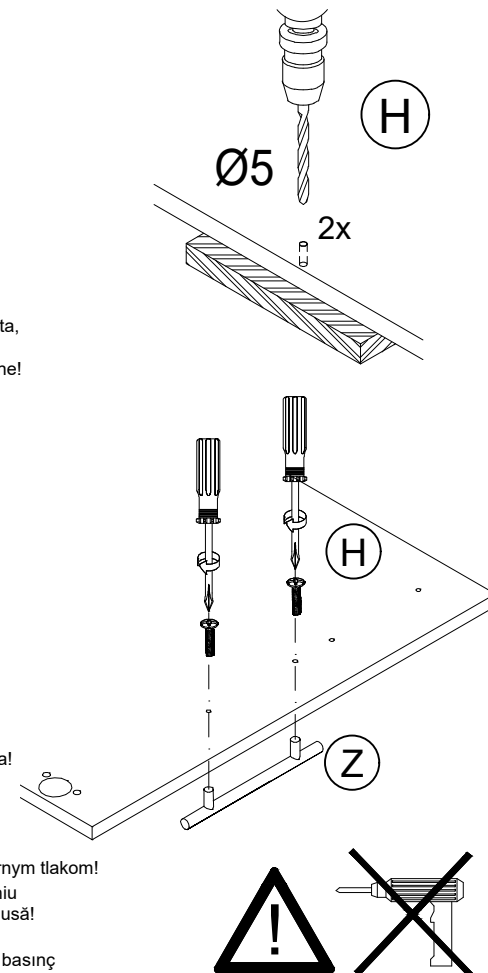
|             |  |
|-------------|--|
| TL 456-9    |  |
| TL 606-9    |  |
| TL 606APL-9 |  |
| SPGS...-6   |  |
| SPGS...-9   |  |

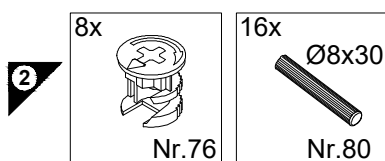
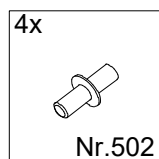
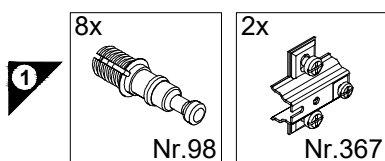
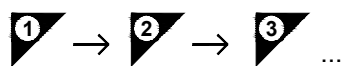
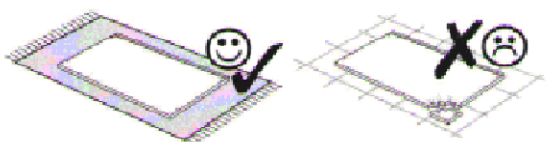
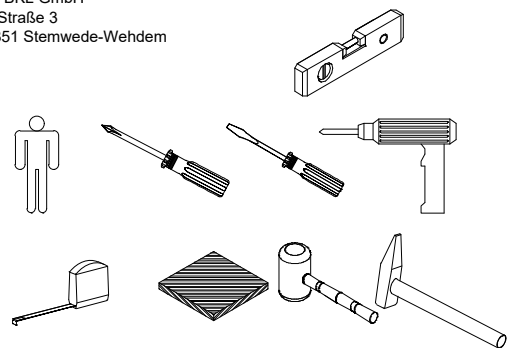
|            |             |            |
|------------|-------------|------------|
| H  E940620 | L  E946059  | Z  E447100 |
| H  E940621 | L  E946060  | Z  E447100 |
| H  E940621 | L  E946060  | P  E540103 |
| P  E441100 | P1  E448292 | Y  E446500 |
| P  E540100 | P1  E448292 | Y  E446500 |

1 → 2 → 3 ...

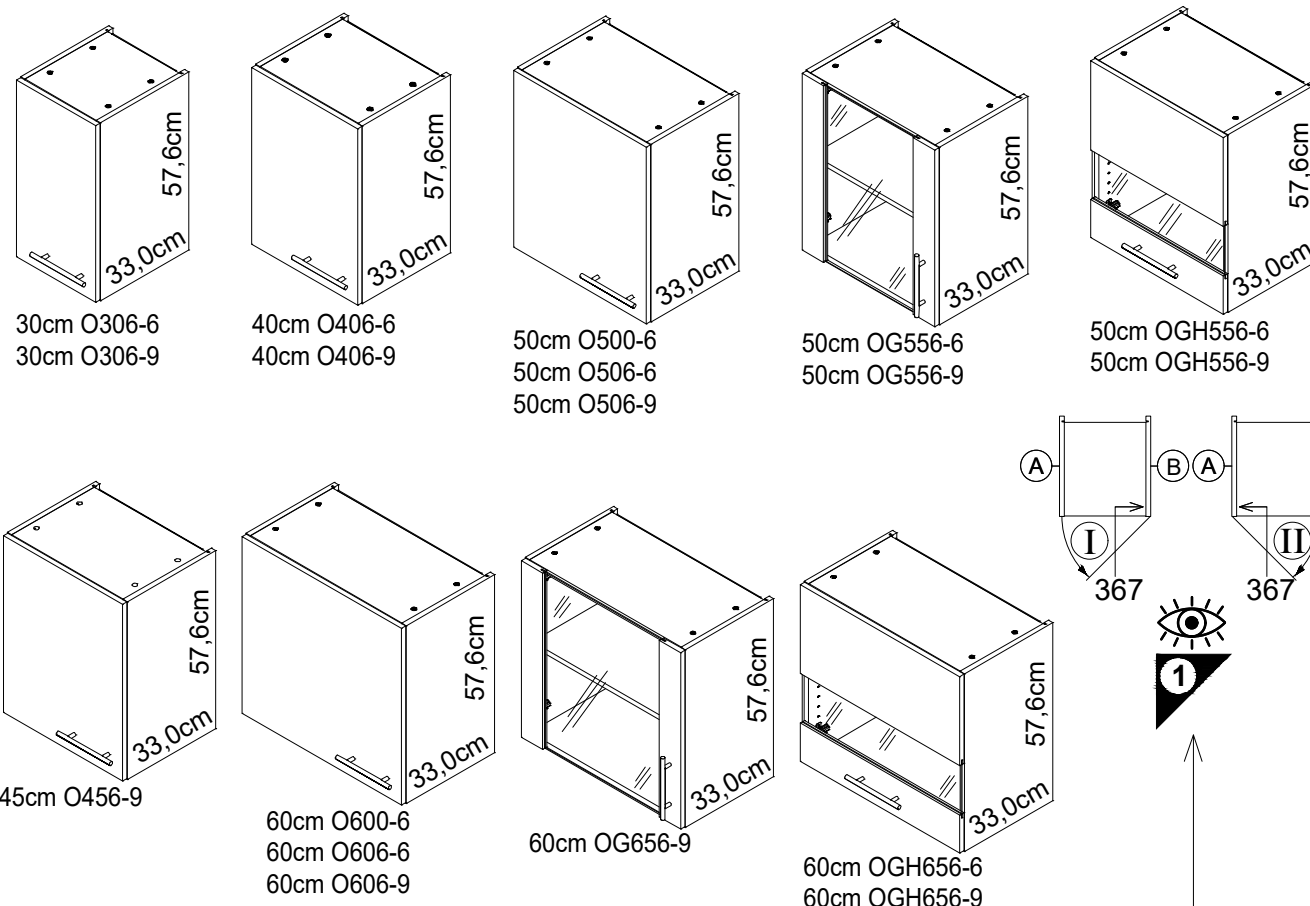


- D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
- GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole
- F Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !
- NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
- E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
- I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
- RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
- PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć oстрого wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!
- H Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!
- CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!
- SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izverjate luknjo!
- FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
- S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrh och borra igenom med ett lätt tryck!
- SK Použite drevený podklad!!  
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevěřte miernym tlakom!
- RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
- TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

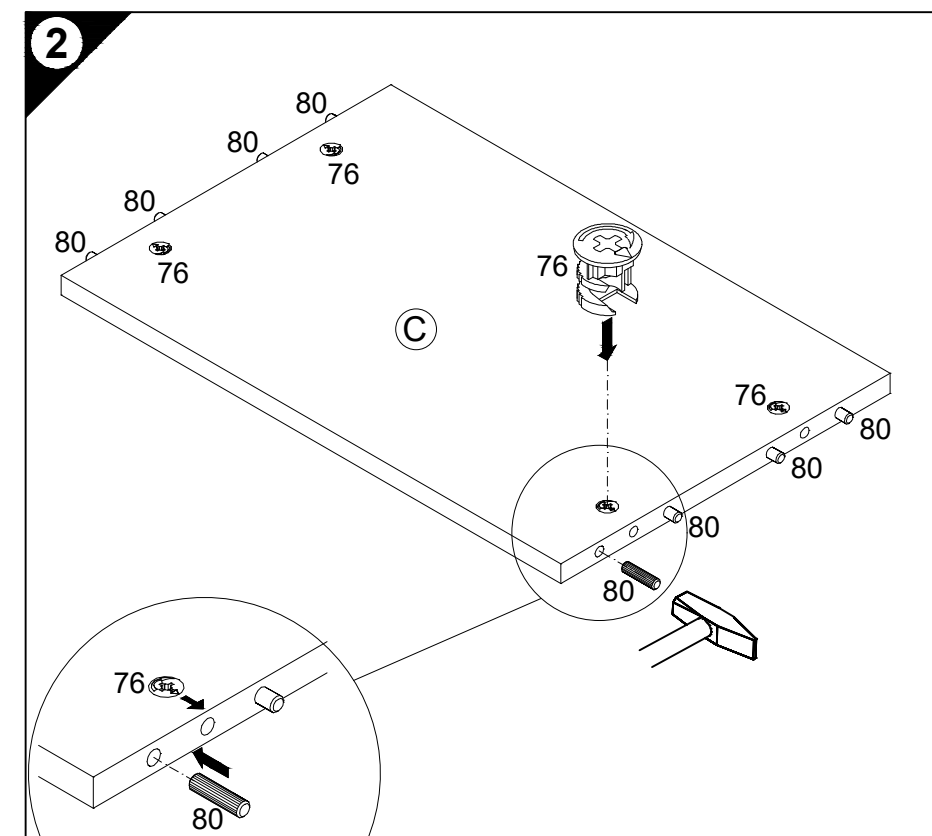
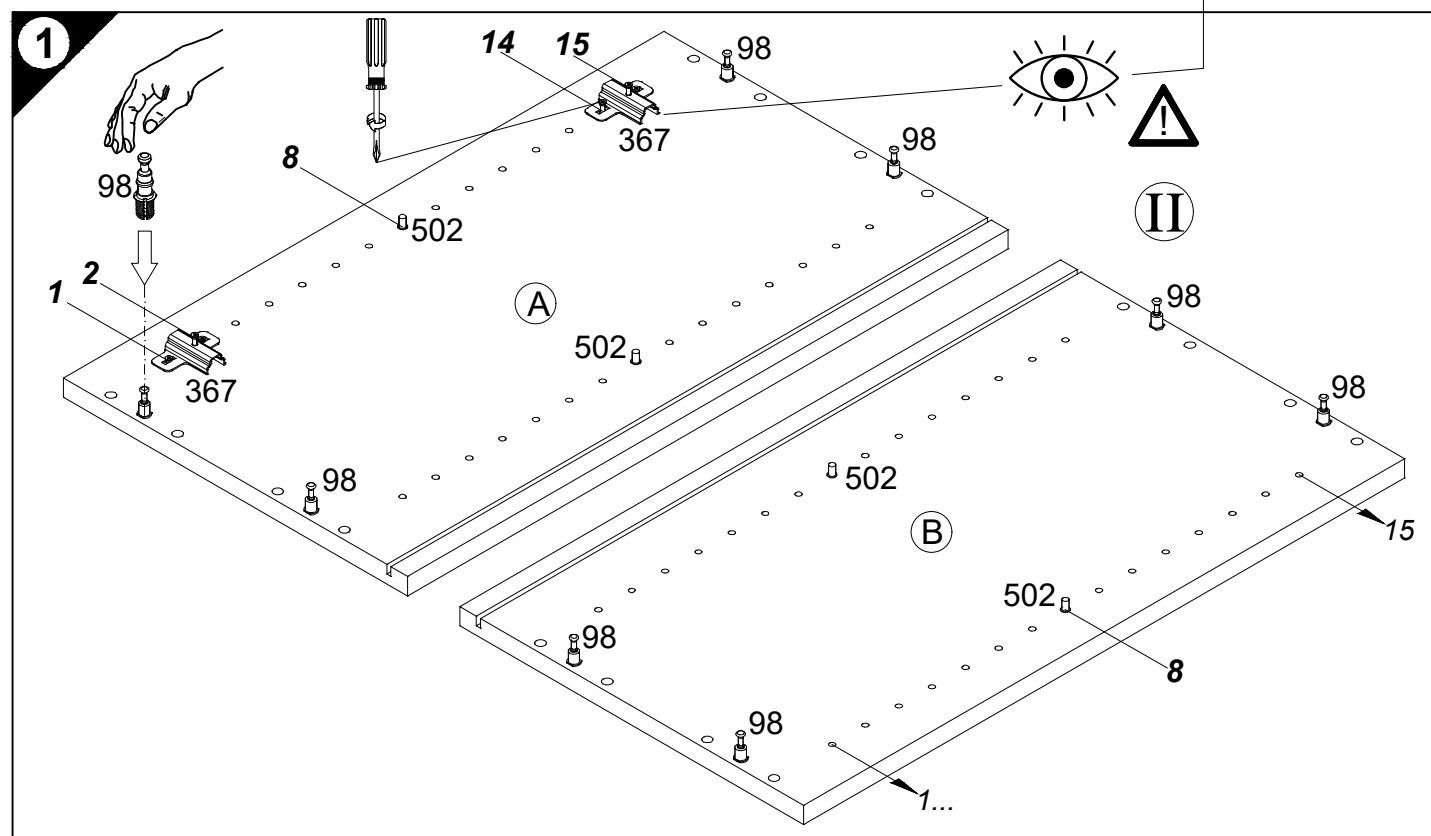
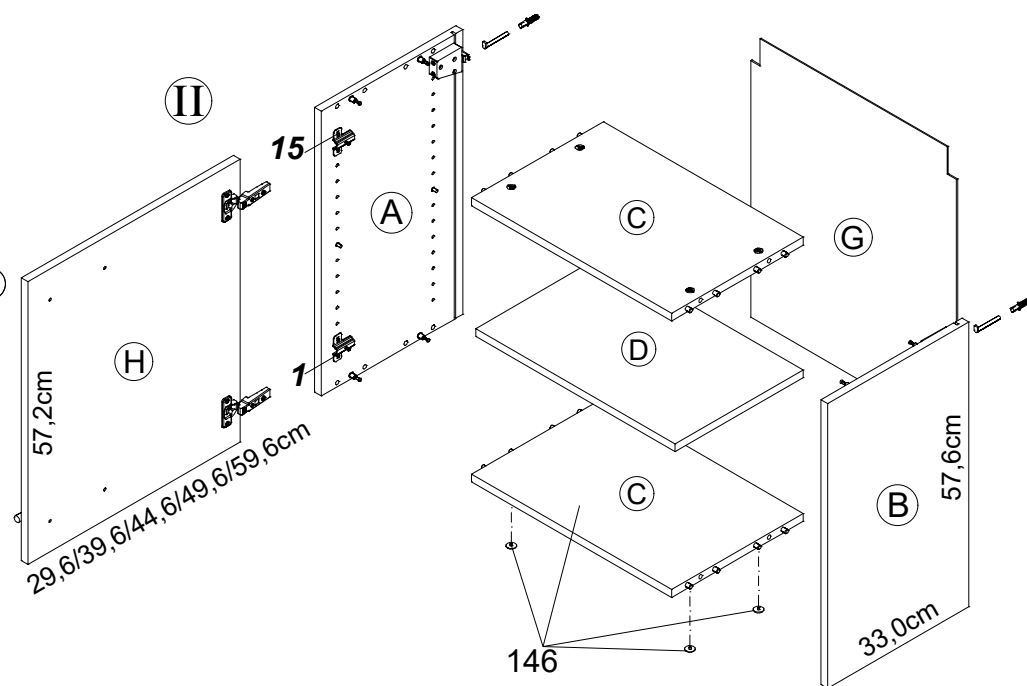




**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
++49 für Österreich  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



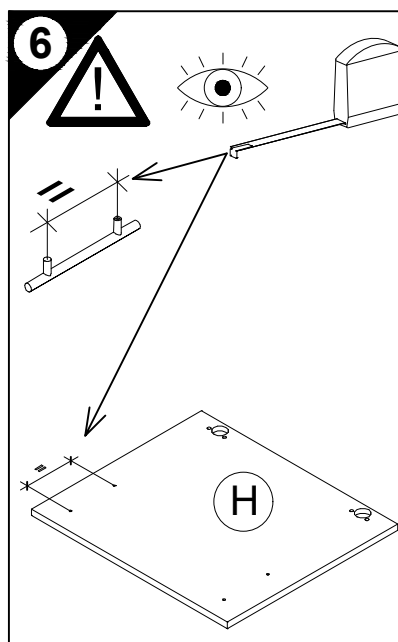
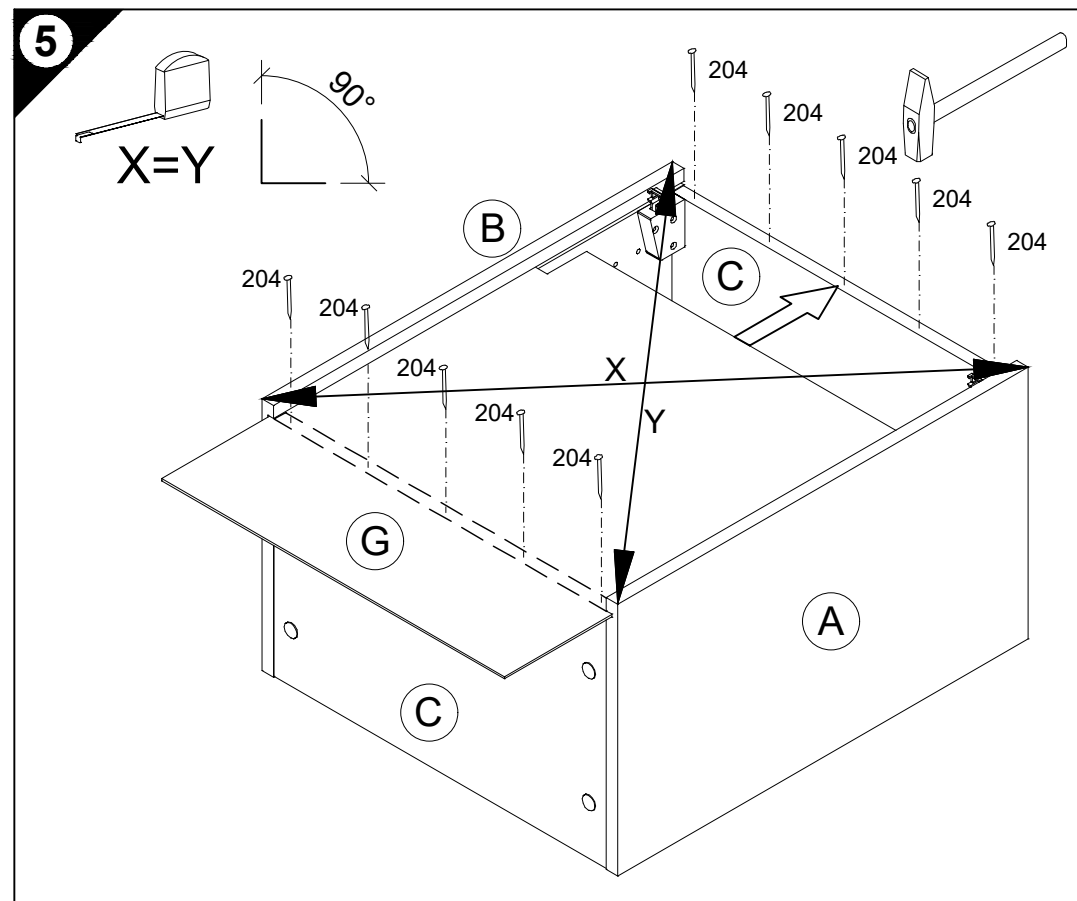
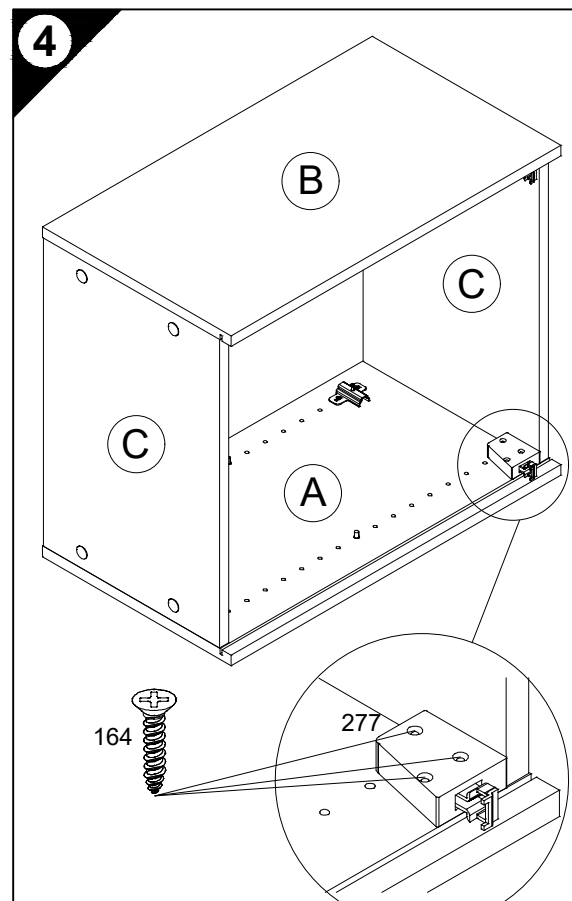
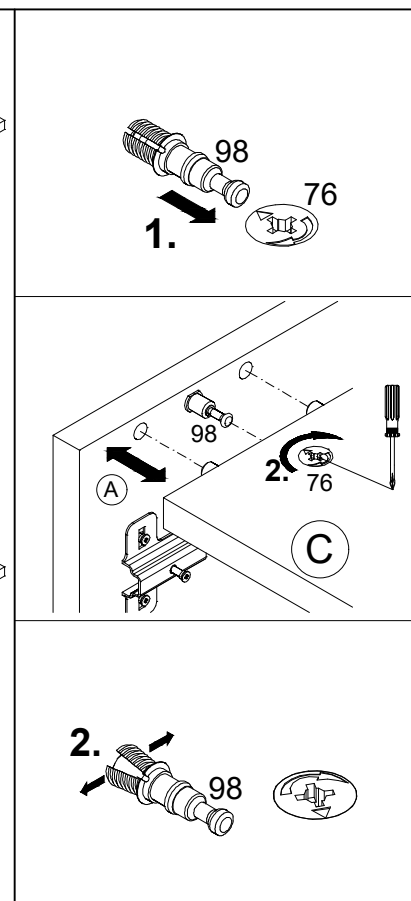
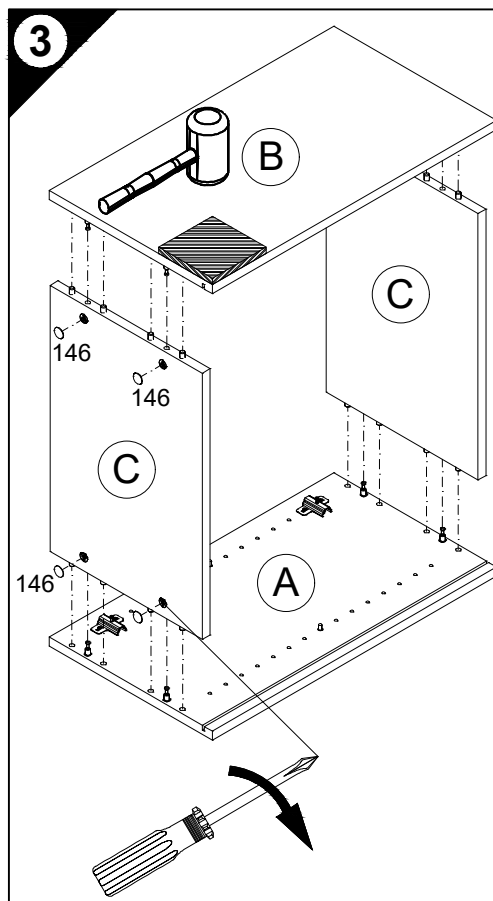
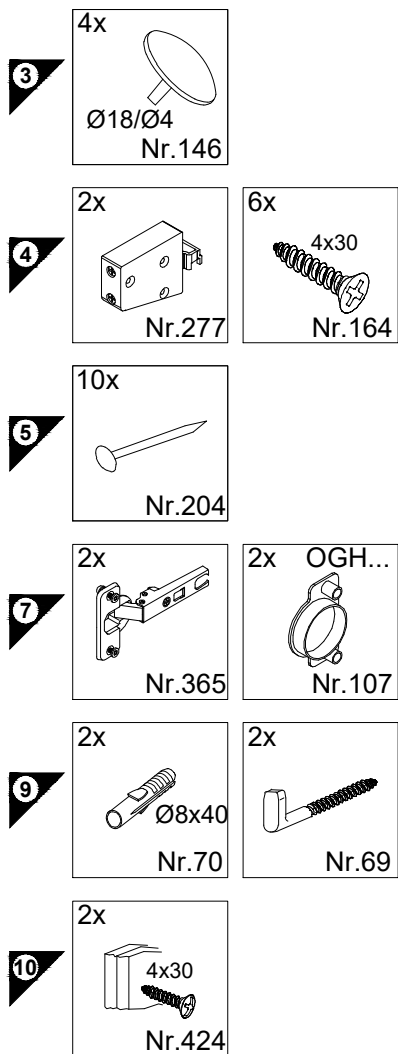
# Montageanleitung



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

|                |            |            |            |            |            |            |                  |            |            |            |            |            |            |
|----------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 30cm O306-6/-9 | A  E940036 | B  E940036 | C  E941236 | D  E940336 | G  E971015 | H  E940614 | 50cm OG556-6/-9  | A  E940036 | B  E940036 | C  E941234 | D  E940334 | G  E970032 | H  E940647 |
| 40cm O406-6/-9 | A  E940036 | B  E940036 | C  E941235 | D  E940335 | G  E971014 | H  E940613 | 50cm OGH556-6/-9 | A  E940036 | B  E940036 | C  E941234 | D  E940334 | G  E970032 | H  E940655 |
| 45cm O456-9    | A  E940036 | B  E940036 | C  E941237 | D  E940337 | G  E971013 | H  E940616 | 60cm OGH656-6/-9 | A  E940036 | B  E940036 | C  E941233 | D  E940333 | G  E971012 | H  E980657 |
| 50cm O500      | A  E940036 | B  E940036 | C  E941234 | D  E940334 | G  E970032 | H  E980612 | 60cm OG656-9     | A  E940036 | B  E940036 | C  E941233 | D  E940333 | G  E971012 | H  E940657 |
| 50cm O506-6/-9 | A  E940036 | B  E940036 | C  E941234 | D  E940334 | G  E970032 | H  E940612 |                  |            |            |            |            |            |            |
| 60cm O600      | A  E940036 | B  E940036 | C  E941233 | D  E940333 | G  E971012 | H  E980611 |                  |            |            |            |            |            |            |
| 60cm O606-6/-9 | A  E940036 | B  E940036 | C  E941233 | D  E940333 | G  E971012 | H  E940611 |                  |            |            |            |            |            |            |

1 → 2 → 3 ...



D Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden  
und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit  
and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté  
et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor  
en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada  
y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno!  
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata  
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло  
и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć oстрego wiertła  
i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót,  
és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták  
a provrtajte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom  
in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

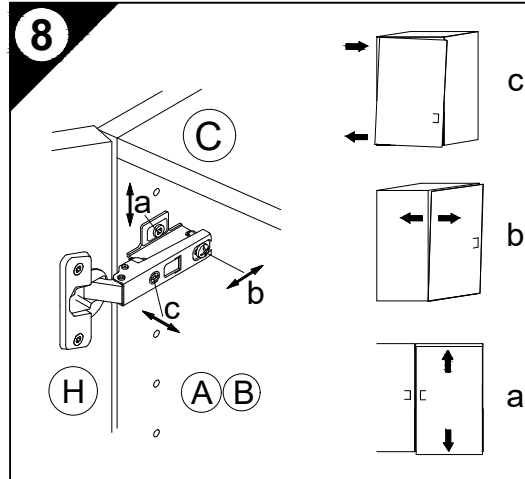
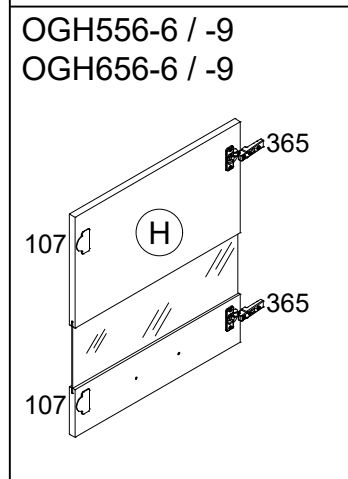
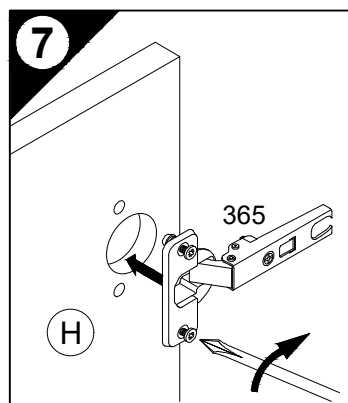
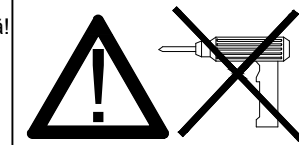
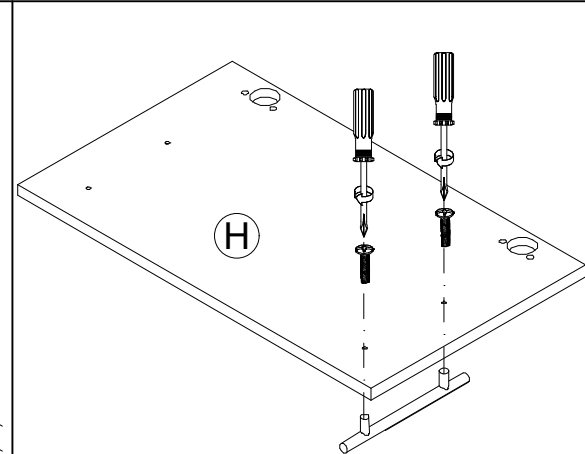
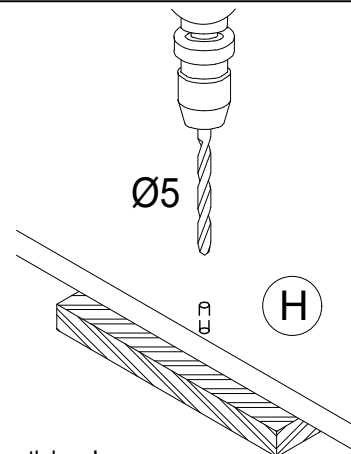
FIN Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää  
ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr  
och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!  
Přitlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

RO suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

TR Ahşap taban kullanın!  
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç  
uygulayarak delin!



9

D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!

GB Check substructure and fixings for suitability!

F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !

NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!

E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!

I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!

RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!

PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!

H Az alapelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!

CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!

SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!

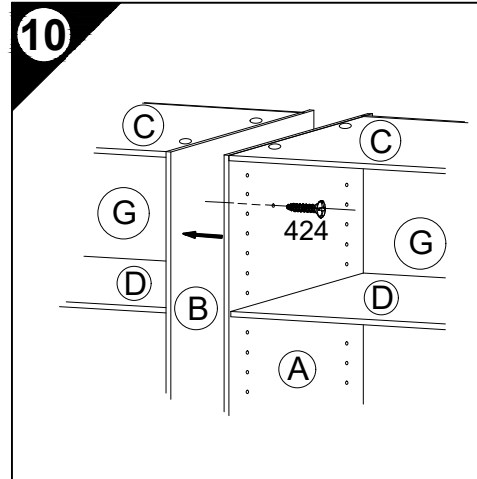
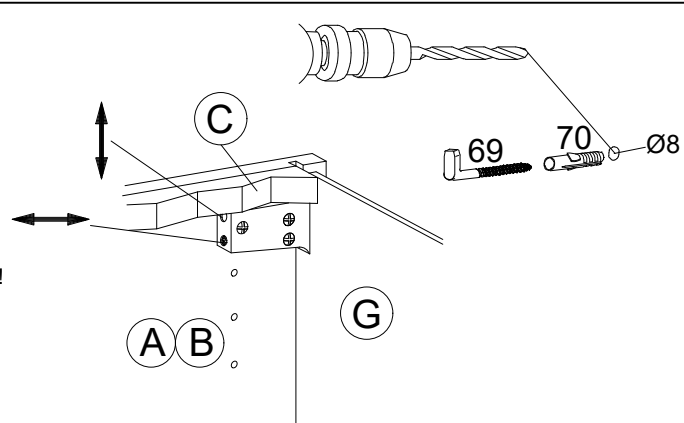
FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!

S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!

SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!

RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!

TR Zeminin ve bağlanti elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



# SERVICEKARTE

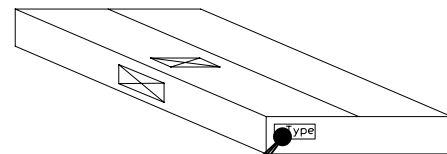
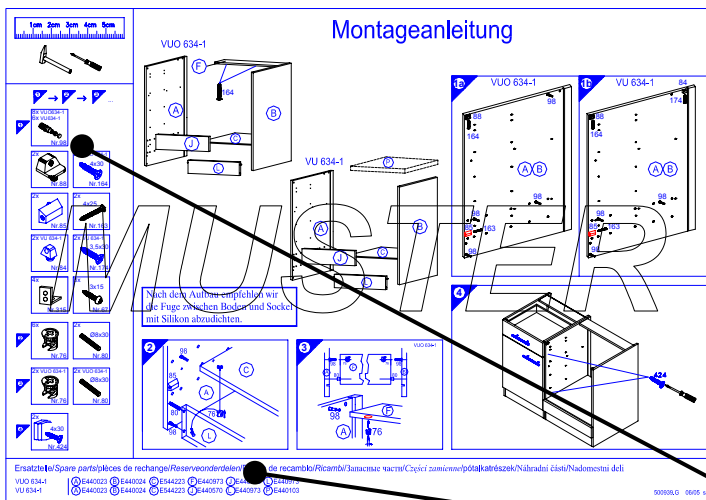
VH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel.**

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.

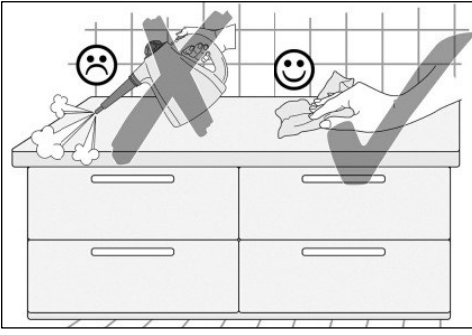
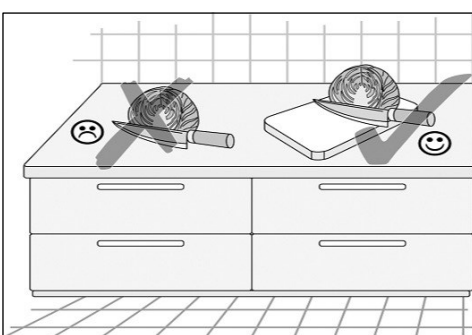
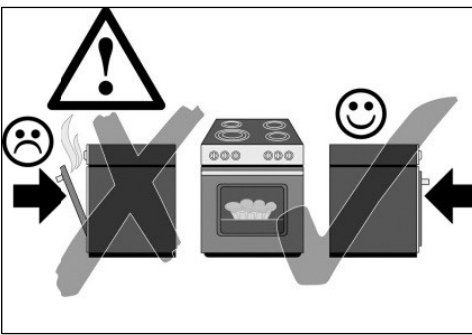
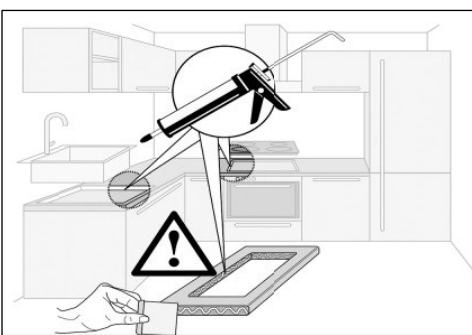
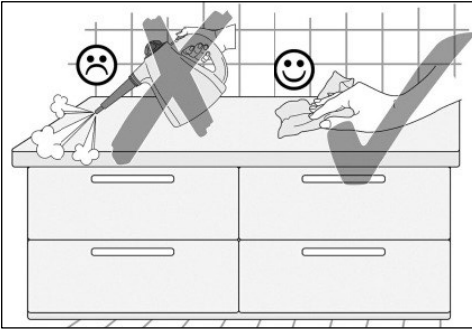
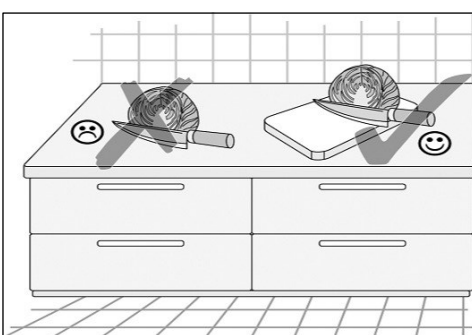
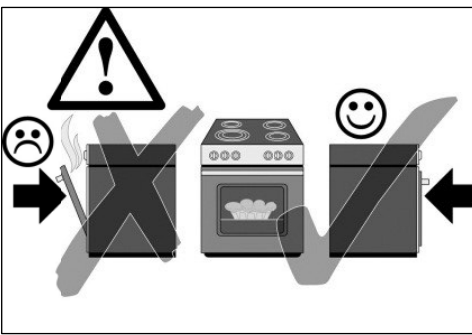
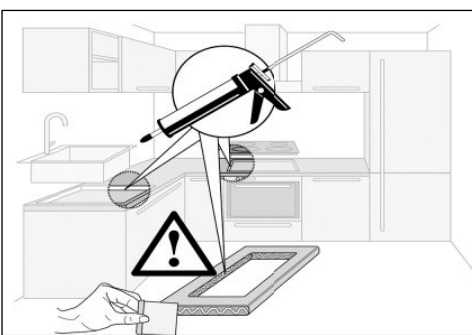
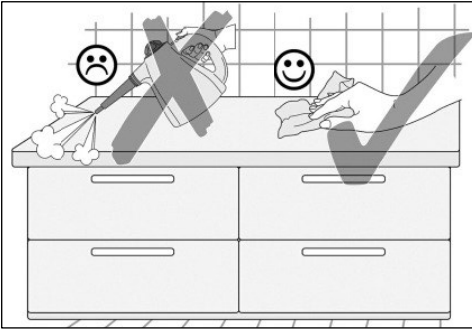
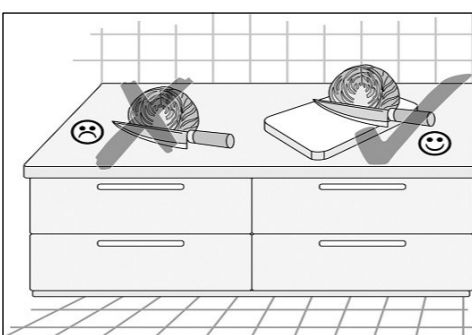
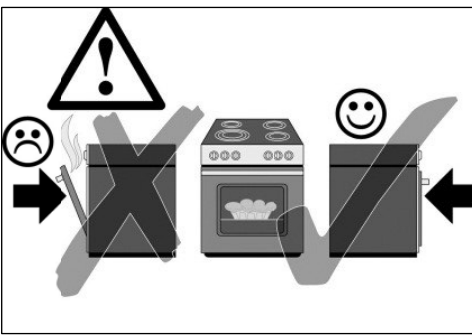
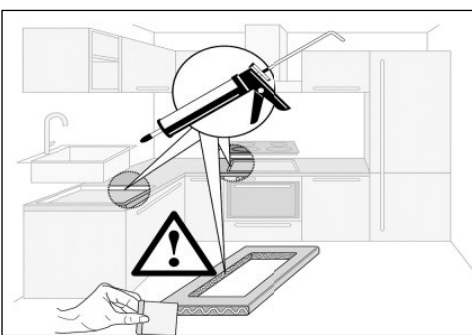
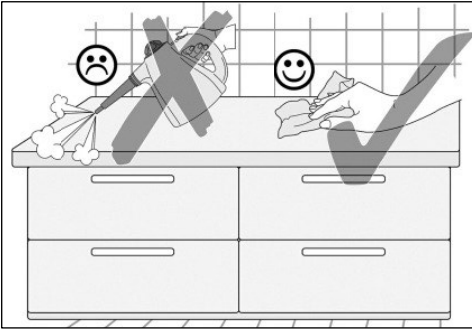
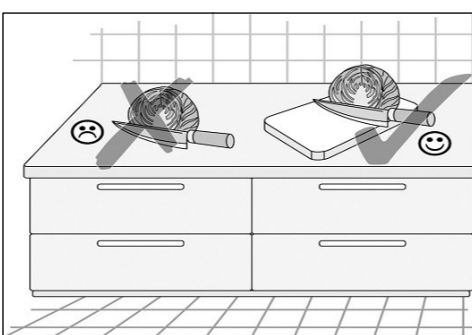
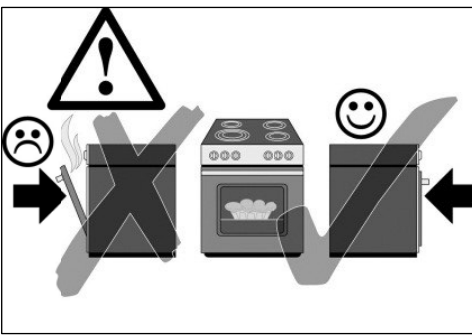
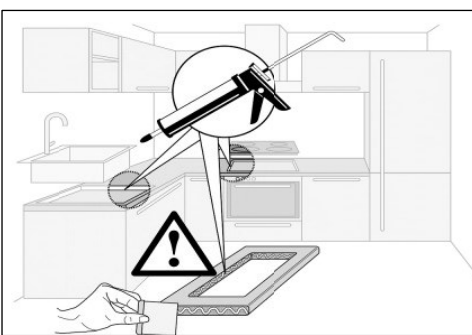


| Muster - Bestellung    |                    |        |
|------------------------|--------------------|--------|
| Artikelnummer          | 123 456            |        |
| Modellname             | Unterschrank VU634 |        |
| Farbe                  | TA 01              |        |
| Benötigte Ersatzteile: |                    |        |
| Bezeichnung            | Nr.                | Anzahl |
| Beschlagteil           | 98                 | 2      |
| Teil B                 | E 440 023          | 1      |
|                        |                    |        |
|                        |                    |        |

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

| Kundendaten         |  |
|---------------------|--|
| Kundennummer        |  |
| Name                |  |
| Vorname             |  |
| Strasse             |  |
| Haus-Nr.            |  |
| PLZ                 |  |
| Ort                 |  |
| Rechnungsdatum      |  |
| Tel. für Rückfragen |  |
| Notizen:            |  |

| Ersatzteilbestellung             |     |        |
|----------------------------------|-----|--------|
| Artikelnummer                    |     |        |
| Modellname                       |     |        |
| Farbe                            |     |        |
| Benötigte Ersatzteile:           |     |        |
| Bezeichnung                      | Nr. | Anzahl |
|                                  |     |        |
|                                  |     |        |
|                                  |     |        |
|                                  |     |        |
| Grund der Ersatzteilanforderung: |     |        |

|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                  |                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## D Pflegehinweise

### Kunststoff-Oberflächen:

Kunststoffoberflächen/Fronten lassen sich mit handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!

### Glänzende Fronten:

Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder.

### Einbauspülen und Herdmulden:

Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vliesstoff unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish). Bei Einbauspülen unter Verwendung von anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen mit/oder Spül- oder Reinigungsmitteln verwenden.

### Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!

### Glas-Keramik-Kochfelder:

Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topflächblech besorgen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Festgebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie in noch heißem Zustand, mit einem Glaschaber.

### Griffe:

Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Verzichten Sie auf Lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckentfärbung führen können.

## GB Care instructions

### Synthetic Surfaces:

Synthetic finishes on surfaces/fronts can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time!

### Gloss Fronts:

Never clean these fronts in the dry state! The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamois is best.

### Fitted Sink Units and Hobs:

Fitted sink units and all other articles made of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer!

### Ceramic Glass Hobs:

Stubborn marks, limescale and water spots and shiny marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burn-on marks (sugar, salt or food spillages containing sugar) while still hot.

### Handles:

Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer!

Avoid using substances containing solvents or which are harmful to aluminium, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discoloration.

## NL Onderhoudsinstructies

### Kunststof-opervlakken:

Opervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijn, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen!

### Glanzende fronten:

Deze fronten nooit droog reinigen! Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponjes etc.), kunnen tot snellere vorming van krassen leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofvrij doekje of een vochtige zeem.

### Inbouwgootstenen en kookplaten:

Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigt u het beste met een sponsje of een vlieddoek met afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (v-s-reiniger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porselein, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht!

### Glas-keramische kookplaten:

Hartnekkig vuil, kalk- en watervlekken en glanzende aflijp-plekken van pannen verwijderd u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (lijn-, Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (suiker, zout of suikerhoudende voedsalresten) verwijderd u in nog hete toestand, met een glasschraper. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat!

### Grepen:

Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakzijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn.

## F Conseils d'entretien

### Revêtements en plastique :

Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. N'utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Éliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé !

### Fronts brillants :

Ne nettoyez jamais ces fronts à sec ! L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibre, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation d'acques de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamois humide.

### Éviers encastrés et tables de cuisson :

Les éviers encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas dotés d'un entretien avec une éponge ou une peau de chamois, imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviers encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviers en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant !

### Plaques vitrocéramiques :

Éliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du détergent spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahlfix). Éliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen d'un radolir. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil!

### Polignes :

N'utilisez pas de substances à base de solvant et déterforant l'aluminium ou produits à base de vinaigre - ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <h2>IT Consigli di manutenzione</h2> <p><b>Superfici in materiale sintetico:</b></p> <p>Le superfici frontali rivestite in plastica possono essere trattate con un comune detergente per la casa. È da preferire l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.</p> <p>Non utilizzare detersivi o spugne di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unt, residui di vernici o collanti possono essere rimosse con un comune detergente per superfici sintetiche, reperibile in commercio.</p> <p>Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detergente su un punto non visibile della superficie!</p> <p><b>Frontali lucidi:</b> questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da asciutto!</p> <p>L'utilizzo di materiali abrasivi (penna in microfibra, paglietta ecc.) può aumentare il rischio di graffio delle superfici: la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo.</p> <p>Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci pelucchi o di una <b>pelle</b> di daino umida.</p> <p><b>Lavelli e piani cottura da incasso:</b></p> <p>Per la manutenzione di <b>lavelli</b>, piani cottura o <b>qualsivoglia</b> altra unità in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno felpato, sapone per piatti o detersivo specifico (detergente per acciaio, metalli).</p> <p>Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acciaio così come per quelli in acciaio e consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detersivo delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dal produttore.</p> <p><b>Piani cottura in vetro ceramica:</b></p> <p>Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dallo stesso produttore (ad esempio Cerafix, Stanifix). Qualsvoglia incrostazione (di zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a pieno ancora caldo, con un raschiatoio per vetro.</p> <p>Seguire sempre le indicazioni del produttore!</p> <p><b>Maniglie:</b></p> <p>Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possono rovinare le superfici in alluminio o a base d'acciaio, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.</p> | <p><b>Powierzchnie z tworzyw sztucznych:</b></p> <p>Powierzchnie powlekane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka szczotka, letnia woda i nieco środka myjącego. <b>Nie</b> używać detersyjów do polerowania ani twardych gąbek! Uprzączysz płyny, np. tłuszczu, resztki lakieru lub taśmy klejącej, rymosząc je ostroczym w handlu środkami do czyszczenia! Wyorczy płyny, Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wypróbować w niewidocznym miejscu!</p> <p><b>Strony czolowe z połyskiem:</b> Tych częsć nigdy nie czyścić na sucho!</p> <p>Używanie szcierających środków czyszczących (ścieraczki z mikrofazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawiania rys i nie stanowi podstawy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ściereczkę wolną od pyłu lub wilgotną skórę do czyszczenia okien.</p> <p><b>Wbudowane zlewomywaki i wneki kuchenne:</b></p> <p>Wbudowane zlewomywaki, wneki kuchenne, jak też wszystkie niewymienne artykuły ze stali nierdzewnej najlepiej jest pielęgnować gąbką lub ściereczką z włóknity i płynem do mycia lub znanym środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachetnej, polerowania metali). W przypadku zlewomywaków z innych materiałów, jak porcelana, tworzywa sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachetnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące. Prosimy poza tym stosować się do szczególnych instrukcji producenta.</p> <p><b>Ceramika płyta kuchenna:</b></p> <p>Uprzączysz zabrudzenia, osady kamienia i zacieki jak też byszczące odbicie garnków usuwać specjalnym środkiem przeznaczonym przez producenta (np. Cerafix, Stanifix). Nadpalone reszki (cukier, sól, reszki zawierające cukier) usuwać, w stanie jeszcze gorącym, dołączonym skrobakiem szklanym.Stosować się przy tym także do instrukcji producenta urządzenia!</p> <p><b>Uchwyty:</b></p> <p>Przezygnować z substancji zawierających rozpuszczalniki i szkłodwiyh dla aluminium, jak też na bazie octu, gdyż mogą one prowadzić do powstawania nieusuwalnych plam.</p>                                                                                                                                                                                            |
| <h2>CZ Pokyny pro ošetrování</h2> <p><b>Plastové povrchy:</b></p> <p>Plastem povložené povrchy/čela lze ošetrovat běžnými čistícími prostředky pro domácnost. Nejlepší provedení ošetření mekkou údrkou a vlažnou vodou s malým množstvím mycího prostředku. Nepoužívejte lesklé čistící prostředky nebo drsné mycí houby! Úplně leky, jako skvrny od vyschlého mléka, zbytky laku nebo lepidla je nutné odstranit běžným čistícím prostředkem na plasty. Před prvním použitím těchto prostředků se doporučuje je vyzkoušet na místě, které není viditelné.</p> <p><b>Lesklé čelní plochy:</b> Tato čela nikdy nečistěte nasucho!</p> <p>Používání abrazivních čistících prostředků (údrky z mikrovlákna, drhacích mycích houbiček atd.) mohou vést ke zvýšenému tvoreniu skrabanec a tyto nie je dôvodom na reklamáciu.</p> <p><b>Vstavané držiaky a varné desky:</b></p> <p>Vstavané držiaky, varné desky, jako i všechny nevyměnné artikly z nerezové oceli ošetřujte nejlépe houbičkou nebo údrkou z nekané textilie s použitím mycího prostředku nebo se známými špeciálními ošetiujícími prostředky (čistící prostředek na ušlechtilou oceľ, čistící prostředek na kov). U vstavaných drhacích z jiných materiálů jako porcelán, plasty, skřelové keramiky, jakož i při drhacích z nerezové oceli používejte jemné mycí nebo čistící prostředky.</p> <p>Dělejte krómě toho na speciální pokyny pro ošetrování od výrobu!</p> <p><b>Skl keramické varné desky:</b></p> <p>Úplně nečistěte, zanecháte skvrny usazené a vody, jakož i lesklé stopy po otěru hmd odstráňte výrobcom doporučenými ošetiujícími látkami (např. Cerafix, Stanifix). Pemně zapečené námosy (cukr, sól nebo zvyšky jídla, obsahující cukr) odstráňte ještě horké přiloženou skleněnou škrabkou. Dbejte přitom také na návod k obsluze výrobce přístroje.</p> <p><b>Madla:</b></p> <p>Nepoužívejte látky obsahující rozpoušadla a poškozující hliník, jakož i čistidla obsahující ocet, protože to může vést ke vzniku neodstranitelných léků.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>RO Indicații de îngrijire</b></p> <p><b>Suprafețe din plastic:</b></p> <p>Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici obișnuiți. Cel mai bine este să se folosească o cârpă moale, apă caldă și puțin produs de curățare. Nu utilizați produse abrazive, ștergere cu șpongi dur sau ștergere din plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !</p> <p><b>Suprafețele frontale strălucitoare:</b> Nu curățați niciodată uscat aceste suprafețe fronta lei!</p> <p>Utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (cârpă cu microfibre, bureți pentru fregat etc.) pot duce la formarea mulțor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamații. De aceea, cel mai bine este să utilizați o cârpă care nu face praf sau o bucată umedă de piele pentru ștergere !</p> <p><b>Clăvețe încorporate și locașuri pentru plite:</b></p> <p>Chuvețele încorporate, locașurile pentru plite, precum și toate articolele care nu sunt menționate din oje pot fi îngrijite optim cu o buretă sau cu o cârpă textilă, utilizând un agent de spălare sau agenții obișnuiți pentru curățare. Nu utilizați produse abrazive, ștergere cu șpongi dur sau ștergere din plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !</p> <p><b>Ochiluri de plită din sticlă ceramică:</b></p> <p>Murdăriile persistente, petele de calcar și apă, precum și urmele strălucitoare făcute de vase, se înlătură cu agenții obișnuiți pentru curățare. Nu utilizați produse abrazive, ștergere cu șpongi dur sau ștergere din plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !</p> <p><b>Manere:</b></p> <p>Rețineți că, substanțele care conțin solventi și care deteriorează aluminiul, precum și la substanțele de curățare bazate pe etil, deteriorează aspectul și forma părte care nu se mai înlătură !</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <h2>HU Ápolási tudnivalók</h2> <p><b>Műanyagfelületek:</b></p> <p>A műanyag bevonatú felületek/fronrok ápolása szokványos háztartási tisztítószerekkel lehetséges. A legjobb a puha törölköző, langyos víz és némi mosogatószer használata. Ne használjon porózó hatású tisztítószert vagy kemény szivacsot!</p> <p>A makacs foltok – pl. árfőcsesent zsír, lakk- vagy ragasztómaradványok – kereskedelmi ben kapható műanyagtisztítólavóltörővel el. Az ilyen frontrókat soha ne tisztítsa szárazon!</p> <p><b>Fényes fronrok:</b> Az ilyen frontrókat soha ne tisztítsa szárazon!</p> <p>A súroló hatású tisztítószernek és -szivőköz (mikroszálazs törőkendők, súrolószivacsok stb.) használata fokozott karcosodást okoz, amit nem áll módunkban reklamáció alapjául elfogadni.</p> <p>Ezért a legjobb, ha pormentes törőkendő vagy ablaktisztító bökendőit használ.</p> <p><b>Beszeettl mosogatók és főzőlapok:</b></p> <p>A rozsdamentes acélobl készíttl mosogatók, főzőlapok és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legmegfelelőbb módja a szivacs vagy gyapjúkendő és némi mosogatószer vagy valamelyik ismert speciális ápolószer (nemesszállt tisztító, Metall Polish) használata. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akril-Herámia – vagy nemesszálltöl készíttl beszeettl mosogatókhoz kímélő mosogató- vagy tisztítószert használjon.</p> <p>Kerjük, hogy zsenálvtl a speciális gyártói ápolási utasítváit is vegye figyelembe!</p> <p><b>Üvegkerámia főzőlapok:</b></p> <p>A makacs szennyeződésekkel, vízkő- és vízfoltokkal, valamint az edények okozta fénypókat a gyártó által ajánlott speciális tisztítólavóltörővel el (pl. Cerafix, Stanifix).</p> <p>A ragasztó, rozsító oldókat (cukor, sól vagy cukorartalmú élelmiszeradékokat) még forró állapotban, a melékati üvegkaparóval távolítsa el.</p> <p>Ezenhez vegye figyelembe a készültégyártó kezelési útmutatóját!</p> <p><b>Fogantyúk:</b></p> <p>Ne használjon oldószert tartalmazó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószert, mert ezek maradóan foltosodást okozhatnak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>RU Указания по уходу</b></p> <p><b>Пластиковые поверхности:</b></p> <p>Поверхности/фронтальные поверхности с покрытием можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Стойкие пятна, такие как брызги жира, остатки краски или клея, удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p><b>Глянцевые фронтальные поверхности:</b></p> <p>Для таких фронтальных категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т. п.) может привести к возникновению царапин. Такие повреждения поверхности не являются причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейлоновую салфетку или влажную замшу для чистки окон.</p> <p><b>Встроенные раковины и плиты:</b></p> <p>Для ухода за встроенными раковинами и плитами, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или мягкую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используются мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Кроме того, следует учитывать рекомендации производителя по уходу.</p> <p><b>Стеклокерамические варочные поверхности:</b></p> <p>Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stanifix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячими с помощью сребка для стеклокерамики.</p> <p>Учитывайте рекомендации производителя прибора, указанные в руководстве по эксплуатации.</p> <p><b>Ручки:</b></p> <p>Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p> |
| <h2>TR Bakım uyarıları</h2> <p><b>Plastik yüzeyler:</b></p> <p>Plastik kaplı yüzeyler/ön paneller sıradan temizlik maddeleriyle temizlenebilir. Bunun için yumuşak bir bez, ılık su ve biraz deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeler <b>ik</b> kez kullanımdan önce bulaşın önce görünmeyen bir yerde testi emenizi ertiriyoruz!</p> <p><b>Parlak ön paneller:</b> Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin!</p> <p>Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyafli bezler, bulaşık telli vs.) daha fazla çizile neden olurlar ve çizikler nedeni olarak geçeri değillirler. Bu nedenle ızsızak bir bez veya <b>nemli</b> bir güdleri bez kullanın.</p> <p><b>Ankastre evye ve ocak gözetli:</b></p> <p>Ankastre evyeler, ocak gözetleri ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer ürünler bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porselen, plastik, akril seramik gibi maddelerden yapılmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın.</p> <p>Ayrıca tırlitirini özel bakım uyarılarını dikkate alın!</p> <p><b>Cam seramik ocaklar:</b></p> <p>Zorlu kirlet, krec ve su lekelerini tırlitirini tavsiye ettiği mzel temizleyiciyle temizleyin (ör. Cerafix, Stanifix). Yanmış kirler (şeker, tuz veya şeker içeren yemek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarm. Bununla ilgili daha tırlitirini kullanın k lavuzunu dikkate alın!</p> <p><b>Tutamaklar:</b></p> <p>Solvent maddeler (çeren, alüminyum zaraı veren maddelerden, sifre içeren maddelerden kaçının; bunlar kalıcı lekelerle yol açabilirler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>500823.2.A 04/15 sl</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |